

CODE B0900143005

LIBRETTO DI USO E MANUTENZIONE
USER MANUAL

ISSIMO 45



ISSIMO
FANTIC

INTRODUZIONE	7
INTRODUZIONE	7
VERSIONI	8
INFORMAZIONI DI BASE	10
Significato di S-Pedelec	11
Significato di ciclomotore a pedali	11
DESCRIZIONI SIMBOLI	12
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	13
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA	13
Norme di Legge	14
Uso corretto	14
Uso non conforme	15
Tabella percorribilità fondo stradale	16
DESCRIZIONE E DATI TECNICI	18
RIMOZIONE DALL'IMBALLO	18
IDENTIFICAZIONE	18
Targa di identificazione	18
Numero identificativo veicolo (V.I.N.)	18
INGOMBRI	19
DOTAZIONI DI BASE	20
IDENTIFICAZIONE COMPONENTI VEICOLO	21
IDENTIFICAZIONE COMPONENTI VEICOLO	22
COMANDI SUL MANUBRIO	23
DATI TECNICI	24
DESCRIZIONE DEL VEICOLO	25
Freni	25
Cambio	25
Telaio e forcella	26
Gruppi ruota	26
Dispositivi elettrici	27
Pacco batteria	27
CONTROLLI ED ISPEZIONI	28
AL PRIMO UTILIZZO DEL VEICOLO	28
PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL VEICOLO	28
CONTROLLO RUOTE E PNEUMATICI	29
Controllo fissaggio ruote	29

INTRODUCTION	7
INTRODUCTION	7
VERSIONS	9
BASIC INFORMATION	10
Meaning of S-Pedelec	11
Meaning of pedal moped	11
DESCRIPTION OF SYMBOLS	12
SAFETY INFORMATION	13
SAFETY INFORMATION	13
Legal Regulations	14
Correct use	14
Misuse	15
Road conditions table	17
DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA	18
REMOVING THE PACKAGING	18
IDENTIFICATION	18
Identification plate	18
Vehicle Identification Number (V.I.N.)	18
EXTERNAL DIMENSIONS	19
STANDARD EQUIPMENT	20
VEHICLE COMPONENT IDENTIFICATION	21
VEHICLE COMPONENT IDENTIFICATION	22
CONTROLS ON THE HANDLEBAR	23
TECHNICAL DATA	24
VEHICLE DESCRIPTION	25
Brakes	25
Gearshift	25
Frame and fork	26
Wheel units	26
Electrical devices	27
Battery pack	27
CHECKS AND INSPECTIONS	28
WHEN USING THE VEHICLE FOR THE FIRST TIME	28
BEFORE EACH USE OF THE VEHICLE	28
CHECKING WHEELS AND TYRES	29
Wheel fixing check	29

INDICE - INDEX

Controllo valvola pneumatici	29	Checking the tyre valves	29
Controllo pressione pneumatici	30	Checking the tyre pressure	30
Controllo ruote	31	Wheel check	31
CONTROLLO COMPONENTI PRINCIPALI	31	MAIN COMPONENTS CHECK	31
Controllo sella e reggisella	31	Seat and seat post check	31
Controllo manubrio	32	Handlebar check	32
Controllo freni	33	Brake check	33
Controllo catena e fissaggio pedivelle	34	Chain check and pedal crank fixing	34
Controllo motore elettrico	35	Electric motor check	35
Controllo luci	35	Lights check	35
Controllo portapacchi posteriore	35	Rear rack check	35
Controllo cover telaio (opzionale)	36	Frame cover check (optional)	36
ALTRI CONTROLLI	36	OTHER CHECKS	36
COPPIE DI SERRAGGIO	37	TIGHTENING TORQUE	37
MONTAGGI E REGOLAZIONI	38	ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS	38
MONTAGGIO DEI PEDALI	38	PEDALS INSTALLATION	38
REGOLAZIONE MANUBRIO	38	HANDLEBAR ADJUSTMENT	38
REGOLAZIONE SELLA	40	SEAT ADJUSTMENT	40
Regolazione altezza	40	Height adjustment	40
Regolazione posizione e inclinazione sella	40	Seat position and inclination adjustment	40
REGOLAZIONE LEVE FRENI	41	BRAKE LEVERS ADJUSTMENT	41
REGOLAZIONE COMANDO CAMBIO	41	GEARSHIFT CONTROL ADJUSTMENT	41
REGOLAZIONE PULSANTE CLACSON	42	HORN BUTTON ADJUSTMENT	42
REGOLAZIONE PULSANTI SELEZIONE MODALITÀ D'USO	42	MODE SELECTION BUTTONS ADJUSTMENT	42
REGOLAZIONE LEVA ACCELERATORE	43	THROTTLE LEVER ADJUSTMENT	43
REGOLAZIONE SPECCHIO RETROVISORE	43	REAR VIEW MIRROR ADJUSTMENT	43
REGOLAZIONE FANALE ANTERIORE	44	FRONT LIGHT ADJUSTMENT	44
UTILIZZO DEL VEICOLO	45	USING YOUR BICYCLE	45
SUGGERIMENTI GENERALI	45	GENERAL SUGGESTIONS	45
UTILIZZO DEL CAMBIO	46	GEARSHIFT USE	46
UTILIZZO DEI FRENI	47	USE OF BRAKES	47
USO DEL VEICOLO	48	VEHICLE USE	48
COSA FARE DOPO UNA EVENTUALE CADUTA	49	WHAT TO DO FOLLOWING A FALL	49
COME TRASPORTARE IL VEICOLO	49	HOW TO TRANSPORT THE VEHICLE	49
NOTE SULL'AUTONOMIA DELLA BATTERIA	50	NOTES ON BATTERY DURATION	51
USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA	52	USE OF ASSIST MODE	52

INTRODUZIONE ALL'USO	52	INTRODUCTION TO USE	52
RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA DAL SUPPORTO	52	BATTERY PACK REMOVAL FROM THE SUPPORT	52
EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA	53	CHARGE THE BATTERY PACK	53
Attivazione del pacco batteria prima dell'utilizzo	53	Activating the battery pack before use	53
Caricare il pacco batteria	53	Charging the battery pack	53
MONTAGGIO DEL PACCO BATTERIA NELLA SEDE	56	BATTERY PACK ASSEMBLING IN THE HOUSING	56
STRUMENTO DI COMANDO	57	CONTROL INSTRUMENT	57
Note importanti	58	Important notes	58
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	59	PRODUCT DESCRIPTION	59
Dati tecnici strumento	59	Instrument technical data	59
Prestazioni	59	Performance	59
Panoramica delle funzioni	59	Functions Overview	59
AREA INDICAZIONI E DEFINIZIONE DEI PULSANTI	60	INDICATION AREA AND BUTTON DEFINITION	61
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	62	MODES OF OPERATION	62
Accensione/spengimento	62	Power ON/OFF	62
Selezione della modalità di assistenza	62	Selecting the assist mode	62
Modalità S-Pedelec (bicicletta a pedalata assistita)	63	S-Pedelec mode (pedal-assist bicycle)	63
Modalità Camminata Assistita	63	Walk Assistance Mode	63
Modalità ciclomotore	63	Moped mode	63
Selezione dell'interfaccia multifunzione	64	Multiple Function Interfaces Switch	64
Fanale anteriore	64	Front light	64
Retroilluminazione del display	65	Display Backlight Switch	65
Indicazione della capacità della batteria	65	Battery Capacity Indication	65
Funzione di ricarica via USB	65	USB Charge Function	65
IMPOSTAZIONI DELL'UTENTE	66	USER SETTING	66
Impostazioni	66	Setting	66
Interfaccia "Setting" (Impostazioni)	66	"Setting" interface	66
"Unit" - Impostazione dell'unità di misura in km/miglia	66	"Unit" - Set unit for km/mile	66
"Auto Off" - Impostazione del tempo di spegnimento automatico	67	"Auto Off" - Set automatic Off time	67
"Brightness" - Impostazione dell'intensità della retroilluminazione	67	"Brightness" - Set backlight brightness	67
"Power View" - Impostazione della modalità di visualizzazione dell'uscita	68	"Power View" - Set output display mode	68
"AL Sensitivity" - Impostazione della sensibilità alla luce	68	"AL Sensitivity" - Set light sensitivity	68
"TRIP Reset" - Impostazione della funzione di azzeramento per viaggio singolo	69	"TRIP Reset" - Set reset function for single-trip	69
"Vibration" - Impostazione della vibrazione dei pulsanti	69	"Vibration" - Set the button vibration	69
"Service" - Attivazione/disattivazione dell'indicazione di assistenza	70	"Service" - Turn on/off the Service indication	70
"Assist Mode" - Impostazione del livello di assistenza	70	"Assist Mode" - Set the assist level	70
Interfaccia "Information" (Informazioni)	71	"Information" interface	71
"Wheel Size" - Dimensione ruote	71	"Wheel size"	71
"Speed limit" - Limite di velocità	71	"Speed limit"	71
"Battery Info" - Informazioni batteria	72	"Battery Info"	72

INDICE - INDEX

“Display Info” - Informazioni display	74
“Ctrl Info” - Informazioni controllo	74
“Torque Info” - Informazioni coppia	75
“Error Code” - Codice errore	75
“Warn Code” - Codice di allarme	76
CURA DEL PACCO BATTERIA	77
Riduzione della potenza di batteria	77
Manutenzione, pulizia e stoccaggio	77
CURA DELLO STRUMENTO DI COMANDO	78

PULIZIA E MANUTENZIONE 79

PULIZIA E CURA	79
PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PERIODICA	80
Dopo ogni utilizzo del veicolo	80
PULIZIA DEL VEICOLO	89
RIPORRE IL VEICOLO	91
INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA	92
Smontaggio e rimontaggio dei gruppi ruota	92
Smontaggio ruota anteriore	92
Montaggio ruota anteriore	93
Smontaggio ruota posteriore	94
Montaggio ruota posteriore	96
PNEUMATICO SGONFIO	98
ALTRI INTERVENTI	101
RIPOSO INVERNALE	101

RICERCA GUASTI 102

RICERCA GUASTI	102
Tabella ricerca guasti	103
CODICI DI ERRORE	105
Tabella codici di errore	106
CODICI DI ALLARME	112

“Display Info”	74
“Ctrl Info”	74
“Torque Info”	75
“Error Code”	75
“Warn Code” - Alarm Code	76
TAKING CARE OF THE BATTERY PACK	77
Reducing the battery power	77
Maintenance, cleaning and storage	77
CONTROL INSTRUMENT CARE	78

CLEANING AND MAINTENANCE 79

CLEANING AND CARE	79
PERIODIC MAINTENANCE PROGRAM	80
After each use of the vehicle	80
CLEANING THE VEHICLE	89
STORING THE VEHICLE	91
UNSCHEDULED MAINTENANCE OPERATIONS	92
Removing and remounting the wheels units:	92
Front wheel disassembly	92
Front wheel assembly	93
Rear wheel disassembly	94
Rear wheel assembly	96
FLAT TYRE	98
OTHER OPERATIONS	101
WINTER STORAGE	101

TROUBLESHOOTING 102

TROUBLESHOOTING	102
Troubleshooting table	104
ERROR CODES	105
Error code table	109
ALARM CODES	113

INTRODUZIONE

Gentile **Cliente**, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. La nostra bicicletta elettrica è un concentrato di novità, design e comfort ed è interamente progettata e realizzata in Italia.

Grazie all'innovativo concetto di bicicletta a pedalata assistita, modificherete il modo di praticare il ciclismo e sarete in grado di scoprire un nuovo mondo; la pedalata assistita rende la guida confortevole senza nulla togliere al sano gusto della pratica del ciclismo.

Grazie all'introduzione dell'acceleratore, potrete disporre di un vero e proprio ciclomotore; questa modalità aggiunge nuove possibilità e una esperienza di guida pratica, confortevole e immediata.

Questa bicicletta è stata realizzata con materiali e componenti di altissima qualità nel pieno rispetto di tutte le norme vigenti. Prima di utilizzare la Vostra nuova bicicletta, consigliamo di leggere e familiarizzare con quanto descritto nel presente libretto d'uso e manutenzione.



Per future consultazioni, conservare questo libretto unitamente al libretto riportante le avvertenze per la sicurezza.



In caso di dubbi sull'utilizzo o sulla manutenzione di qualsiasi prodotto Fantic, contattare il proprio rivenditore.

Fantic Motor

Via Tarantelli, 7
31030 - Dosson di Casier (TV) Italy
Tel. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail: info@fanticmotor.it
www.fantic.com

Edizione: 02/2022.
Codice: B0900143005.

INTRODUCTION

Dear **Customer**, thank you for purchasing our product. Our electric bicycle is a combination of innovation, design and comfort and has been designed and manufactured exclusively in Italy.

The innovative concept of assisted pedalling will revolutionize your cycling habits and open up new horizons; assisted pedalling offers a more comfortable ride without detracting anything from the healthy pleasure of cycling. As a result of the introduction of the accelerator, you now have a true moped; this mode adds new possibilities and a practical, comfortable and immediate driving experience.

This bicycle has been manufactured using the highest quality materials in conformity with all the applicable standards and regulations. Before using your new bicycle, we strongly recommend that you read and familiarize yourself with the information and instructions contained in this user and maintenance handbook.



For future reference, keep this booklet together with the booklet containing the safety warnings.



If in doubt about the use or maintenance of any Fantic product, contact your dealer.

Fantic Motor

Via Tarantelli, 7
31030 - Dosson di Casier (TV) Italy
Tel. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail: info@fanticmotor.it
www.fantic.com

Edition: 02/2022.
Code: B0900143005.

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

VERSIONI

Area	Freni	Unità di Misura	Limite Velocità uso S-Pedelec
EUROPA / altri	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
REGNO UNITO	anteriore a dx e posteriore a sx	mi	30 mph (45 km/h)
CANADA	anteriore a dx e posteriore a sx	mi	30 mph (45 km/h)
ISOLE CANARIE	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
CILE	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
NUOVA ZELANDA	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
AUSTRALIA	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
ARGENTINA	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
ECUADOR	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
GUATEMALA	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
GIAPPONE	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
SUD AFRICA	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)
BRASILE	anteriore a dx e posteriore a sx	km	45 km/h (30 mph)

VERSIONS

Area	Brakes	Unit of measurement	Speed limit for S-Pedelec use
EUROPE / others	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
UK	front right and rear left	mi	30 mph (45 km/h)
CANADA	front right and rear left	mi	30 mph (45 km/h)
CAANARY ISLANDS	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
CHILE	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
NEW ZEALAND	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
AUSTRALIA	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
ARGENTINA	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
ECUADOR	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
GUATEMALA	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
JAPAN	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
SOUTH AFRICA	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)
BRAZIL	front right and rear left	km	45 km/h (30 mph)

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

INFORMAZIONI DI BASE

Questo modello di bicicletta a pedalata assistita consente molteplici esperienze d'uso, tra cui l'uso come S-Pedelec (pedalata assistita) oppure come ciclomotore mediante l'uso dell'acceleratore.

Per poter utilizzare il veicolo è necessario avere tutti i requisiti richiesti dalla legge:

- avere età minima di 14 anni;
- patente AM o patente di categorie superiori;
- assicurazione;
- tasse governative;
- immatricolazione;
- certificato di circolazione;
- targa.
- indossare un casco approvato a termini di legge.



Interventi che modifichino la modalità di funzionamento del Vostro veicolo sono perseguibili e sanzionabili a Norma di Legge.



Per poter utilizzare il Vostro veicolo su strada è prima necessario verificare che tutti i dispositivi prescritti dal codice della strada (luce anteriore e posteriore, segnalatore acustico, etc), siano correttamente installati e funzionanti.

BASIC INFORMATION

This model of pedal-assisted bicycle offers a wide range of user experiences, including use as an EPAC or pedal-assisted bicycle and use as an S-Pedelec (pedal-assisted bicycle) or as a moped using the accelerator.

To be able to use the vehicle you must meet all the requirements of the law:

- be at least 14 years old;
- AM driving licence or higher category driving licence;
- insurance;
- government taxes;
- registration;
- vehicle certificate;
- number plate.
- wear a legally approved helmet.



Interventions that alter the operating mode of your vehicle are punishable by law.



In order to use your vehicle on the road, it is first necessary to check that all the devices prescribed by the highway code (front and rear lights, horn, etc.) are correctly installed and functional.

Significato di S-Pedelec

La denominazione **S-Pedelec** (o Speed e-Bike) è la descrizione in inglese di quanto in italiano viene comunemente associato a una bicicletta con pedalata assistita.

Una bicicletta a pedalata assistita, per poter essere classificata con la sigla S-Pedelec nella categoria **L1e** deve soddisfare quanto previsto dalla Direttiva Europea **EN 15194-2008** e dalle Direttive Macchina **2006/42/CE** e **2004/108/CE**.

In breve, per essere classificato **L1e**, la S-Pedelec deve ottemperare a quanto segue:

- Motore elettrico avente potenza nominale continua massima di 4,00kW;
- Velocità massima per costruzione del veicolo di 45km/h.

In alcuni Stati potrebbe essere necessario verificare la rispondenza delle caratteristiche della bicicletta a quanto prescritto da specifiche norme locali. Verificarne i requisiti prima di utilizzare la bicicletta.

Significato di ciclomotore a pedali

La denominazione di **ciclomotore** la si associa all'uso del veicolo elettrico tramite l'acceleratore, non essendo indispensabile la pedalata muscolare per ricevere assistenza dal motore elettrico.

Il presente ciclomotore elettrico a pedali viene classificato in categoria **L1e-B**, secondo la classificazione prevista dal regolamento Europeo **168/2013**, in quanto tale presenta le seguenti caratteristiche tecniche principali:

- Motore elettrico avente potenza nominale continua massima inferiore o uguale a 4,00kW;
- Velocità massima per costruzione del veicolo pari o inferiore a 45km/h.

In alcuni Stati potrebbe essere necessario verificare la rispondenza delle caratteristiche della bicicletta a quanto prescritto da specifiche norme locali. Verificarne i requisiti prima di utilizzare la bicicletta.

Meaning of S-Pedelec

The name **S-Pedelec** (or Speed e-Bike) is a description in English of what is commonly associated with a pedal-assist bicycle.

In order for a pedal-assist bicycle to be classified as an S-Pedelec in category **L1e**, it must meet the requirements of the European Directive **EN 15194-2008** and the Machinery Directives **2006/42/EC** and **2004/108/EC**.

In short, to be classified **L1e**, the S-Pedelec must comply with the following:

- Electric motor with a maximum continuous rated power of 4.00 kW;
- Maximum speed by vehicle construction of 45km/h.

In some countries it may be necessary to ensure that the bicycle specifications comply with the locally applicable standards. Check all such requirements before using your bicycle.

Meaning of pedal moped

The name **moped** is associated with the use of the electric vehicle by means of the accelerator, since muscular pedalling is not essential to receive assist from the electric motor.

This electric pedal moped is classified in category **L1e-B**, according to the classification provided for in European Regulation **168/2013**, as it has the following main technical characteristics:

- Electric motor with a maximum continuous rated power less than or equal to 4,00kW;
- Maximum design speed of the vehicle not exceeding 45 km/h.

In some countries it may be necessary to ensure that the bicycle specifications comply with the locally applicable standards. Check all such requirements before using your bicycle.

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

DESCRIZIONI SIMBOLI

In tutto il manuale si incontrano dei simboli che hanno lo scopo di attirare l'attenzione su alcuni punti di particolare rilevanza. Il loro significato è il seguente:



PERICOLO: questo simbolo indica un potenziale pericolo di caduta con conseguente possibilità di lesioni e danni personali (a se o a terzi).



ATTENZIONE: Questo simbolo indica che il comportamento scorretto può determinare possibili danni alle cose o all'ambiente.



NOTA: Questo simbolo evidenzia importanti informazioni che aiutano ad ottenere il massimo rendimento dalla Vostra bicicletta.



RISPETTARE LA COPPIA DI SERRAGGIO PRESCRITTA: in presenza di questo simbolo occorre rispettare la coppia di serraggio corretta al fine di garantire la sicurezza durante l'utilizzo della bicicletta. Questo è possibile solo utilizzando una chiave dinamometrica. Se non si possiede questo strumento si consiglia di far eseguire l'intervento a personale qualificato. I componenti installati con la coppia non corretta possono rompersi o staccarsi causando gravi cadute. La coppia corretta è riportata nelle ultime pagine del presente manuale.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

This manual contains a series of symbols that are intended to draw your attention to particularly important information and instructions. The meaning of these symbols is explained below:



HAZARD: This symbol indicates a potential falling hazard and the consequent risk of personal injury and damage (to both yourself and third parties).



ATTENTION: This symbol indicates that improper conduct may result in damage to property or the environment.



N.B.: This symbol indicates important information designed to help you get the best out of your bicycle.



RESPECT THE RECOMMENDED TIGHTENING TORQUE: This symbol indicates that it is important to apply the correct tightening torque in order to guarantee safety when using your bicycle. In order to do this it is necessary to use a torque wrench. If you do not possess such a tool, we recommend that you ask a qualified technician to carry out this operation. Incorrect tightening torque may result in components breaking or becoming detached, resulting in dangerous falls. Turn to the last pages of this manual for a list of the correct torque values.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

 **Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni fornite nel presente manuale potrebbe causare un guasto del prodotto, incidenti, lesioni personali o morte.**

Il presente libretto per l'uso e la manutenzione contiene tutte le informazioni necessarie per familiarizzare con la Vostra Veicolo, conoscerne i principali componenti e la relativa tecnologia, imparare tutti gli accorgimenti necessari ad un uso corretto ed in assoluta sicurezza.

- Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza. La conoscenza ed il rispetto delle avvertenze previene dal rischio di incidenti per se e per altre persone, animali o cose e consente l'utilizzo del veicolo nel pieno rispetto dell'ambiente.
- Qualsiasi incidente potrebbe comportare la perdita di controllo del veicolo, danni al veicolo o ai suoi componenti e, cosa più importante, esporre l'utente o a un passante al rischio di gravi lesioni personali o morte.
- Conservare accuratamente il presente libretto per future consultazioni; in caso di passaggio del veicolo ad altra persona, consegnare anche il libretto d'uso e manutenzione.
- La documentazione (il presente libretto, libretto delle avvertenze per la sicurezza, Dichiarazione di conformità CE, Garanzia, ecc.) è parte integrante del veicolo e deve essere conservata per tutta la durata della stessa. In caso di vendita o cessione del veicolo, consegnare la documentazione al nuovo utilizzatore.
- In caso di smarrimento o danneggiamento del presente libretto chiederne una nuova copia al rivenditore.
- Al ritiro del veicolo, accertarsi che il rivenditore di fiducia abbia compilato in ogni sua parte il certificato di consegna. Assicurarsi di aver ricevuto tutti i documenti indicati nel certificato di consegna. Rivolgersi al rivenditore se si riscontrano omissioni o dimenticanze. Utilizzare il veicolo solo dopo aver ricevuto e letto attentamente tutta la documentazione.
- Assicurarsi di leggere e seguire tutte le istruzioni e le avvertenze fornite con il veicolo elettrico e tutto il suo equipaggiamento.

 **In caso di domande riguardanti la cura, la manutenzione o l'utilizzo del prodotto, contattare Fantic.**

SAFETY INFORMATION

 **Failure to follow the warnings and instructions provided in this manual could result in failure of the product, an accident, personal injury or death.**

This user and maintenance booklet contains all the information you need to familiarise yourself with your Vehicle, to know its main components and technology, and to learn all the tips necessary for its correct and absolutely safe use.

- Read carefully the information in the safety warnings booklet. Knowledge of and compliance with the warnings prevents the risk of accidents to yourself, other people, animals or property and allows you to use your vehicle in an environmentally friendly manner.
- Any accident could result in loss of control of the vehicle, damage to the vehicle or its components and, most importantly, expose you or a bystander to the risk of serious personal injury or death.
- Keep this booklet in a safe place for future reference; if the vehicle is transferred to another person, also hand over the user and maintenance booklet.
- The documentation (this booklet, safety warning booklet, EC Declaration of Conformity, Warranty, etc.) is an integral part of the vehicle and must be retained for its entire life. If the vehicle is sold or transferred, give the documentation to the new user.
- If this document is lost or damaged, request a new copy from the vendor.
- When collecting your vehicle, make sure that your retailer has completed the delivery certificate in full. Make sure that you receive copies of all the documents indicated on the delivery certificate. Contact the vendor if any documents are forgotten or omitted. Only use your vehicle after you have received and carefully read all the documentation.
- Be sure to read and follow all instructions and warnings provided with your electric vehicle and all its equipment.

 **If you have any questions regarding the care, maintenance or use of your product, please contact Fantic.**

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA - SAFETY INFORMATION

 Fantic Motor si riserva il diritto di modificare la presente documentazione in qualsiasi modo ritenuto opportuno, per motivi tecnici o commerciali, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

 Il presente manuale d'uso e manutenzione contiene tutte le informazioni necessarie a comprendere il funzionamento della bicicletta elettrica, conoscerne i componenti principali e la tecnologia associata e imparare a utilizzarla in maniera corretta e sicura.

Norme di Legge

 Consultare la tabella “Tabella percorribilità fondo stradale” per verificare se il Vostro veicolo è idoneo all'utilizzo su strada (in quanto non è dotata di tutti gli equipaggiamenti prescritti dalle normative). Per l'aggiunta di tutti gli equipaggiamenti necessari rivolgersi al rivenditore di fiducia, sarà lieto di aiutarVi.

 Utilizzare il veicolo conformemente allo scopo previsto.

Uso corretto

 Il veicolo, oggetto del presente manuale, è adatto all'uso su strada e/o fuoristrada secondo quanto riportato nella tabella “Tabella percorribilità fondo stradale”.

 L'utilizzo del veicolo per scopi diversi da quello previsto può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Possono verificarsi anche cortocircuiti all'interno del pacco batteria con possibile conseguente incendio.

 Utilizzare SEMPRE il veicolo come descritto in questo libretto d'uso, nel libretto delle avvertenze per la sicurezza e nell'eventuale documentazione integrativa.

 Fantic Motor reserves the right to modify this documentation in any way it sees fit, for technical or commercial reasons, at any time and without prior notice.

 This user and maintenance handbook contains all the information necessary to get to know your E-bike, understand the main components and the associated technology, and learn how to use it correctly and safely.

Legal Regulations

 Refer to the “Road surface suitability table” to check whether your vehicle is suitable for road use (as it is not equipped with all the equipment required by the regulations). For the addition of all equipment necessary, contact your trusted dealer, he will be happy to help you.

 Use the vehicle in accordance with its intended purpose.

Correct use

 The vehicle, described in this manual, is suitable for road and/or off-road use according to the table “Road surface suitability table”.

 Using your vehicle for purposes other than its intended use may result in dangerous driving situations, falls and accidents. Improper use may also result in short-circuits inside the battery pack, which can lead to fires.

 ALWAYS use the vehicle as described in this user booklet, in the safety warnings booklet and in any supplementary documentation.

Usi non conformi

-  Leggere quanto riportato nel paragrafo “Uso corretto” del libretto delle avvertenze per la sicurezza.
-  L'utente può eseguire solo le operazioni descritte nel presente manuale.
-  È severamente vietato all'utente di collegare e utilizzare apparecchiature di diagnosi e programmazione a tutte le unità elettroniche del veicolo (batteria, cruscotto, ecc.).

Misuse

-  Read the information in paragraph “Correct use” of the safety warnings booklet.
-  Users may only carry out the operations described in this manual on their own.
-  It is strictly forbidden for the user to connect and use diagnostic and programming equipment to any of the vehicle's electronic units (battery, dashboard, etc.).

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA - SAFETY INFORMATION



Utilizzare **SEMPRE** la bicicletta come descritto in questo libretto d'uso, nel libretto delle avvertenze per la sicurezza e nell'eventuale documentazione integrativa.

Tabella percorribilità fondo stradale

Percorso	Fondo stradale	ISSIMO 45
Strada pubblica	Asfaltata	√
Strada non pubblica		√
Sentiero pubblico	Sabbia, ghiaia, terra, ecc	√
Sentiero non pubblico		√
Fuoristrada		X
Sentiero escursionistico lastricato	Terreno agevole con lievi o medie pendenze abbastanza piano	√
Sentiero escursionistico non lastricato	Terreno con radici scalini, sporgenze, ecc	X
Bike park	Sterrato con salti su piste appositamente configurate	X
Downhill	Discese molto ripide con piste appositamente configurate	X
Freeriding	Uso sportivo e artistico, discesa rapida su terreno libero	X

√ - Percorribilità ammessa.

X - Percorribilità non ammessa.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA - SAFETY INFORMATION



ALWAYS use the bicycle as described in this user booklet, in the safety warnings booklet and in any supplementary documentation.

IT
EN

Road conditions table

Surface	Road condition	ISSIMO 45
Public road	Tarmac paved	√
Non public road		√
Public path	Sand, gravel, earth, etc	√
Non public path		√
Off-road		X
Paved touristic track	Undemanding terrain with slight or medium gradients reasonable flat	√
Un-paved tourist track	Terrain with exposed roots, protrusions, etc	X
Bike park	Dirt track with jumps on specially configured tracks	X
Downhill	Very steep descents with suitably configured tracks	X
Freeriding	Competitive and creating riding, fast descents on natural terrain	X

√ - Travel conditions allowed.

X - Travel conditions not allowed.

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

RIMOZIONE DALL'IMBALLO

Il veicolo viene spedito imballato e protetto con pluriball per preservarne l'integrità meccanica ed estetica. Rimuovere con attenzione l'imballo e smaltirlo come prescritto dalle vigenti normative locali.



Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, regge, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

REMOVING THE PACKAGING

The vehicle is shipped packed and protected with bubble wrap to preserve its mechanical and aesthetic integrity. Remove the packaging carefully and dispose of it in compliance with the locally applicable regulations.



The items of the packaging (plastic bags, polystyrene, straps, etc.) must not be left within the reach of children.

IDENTIFICAZIONE

Targa di identificazione

Ogni veicolo è dotato di una targhetta "A" di identificazione posizionata nella parte inferiore del telaio. Comunicare il numero di matricola riportato sulla targhetta ad ogni richiesta di assistenza o per ordinare delle parti di ricambio.

Numero identificativo veicolo (V.I.N.)

Ogni veicolo è dotato di un'altra targhetta "B" che riporta il numero identificativo del veicolo (V.I.N.) posizionato nella parte inferiore del telaio. Comunicare il numero VIN riportato sulla targhetta ad ogni richiesta di assistenza o per ordinare delle parti di ricambio.

IDENTIFICATION

Identification plate

Each vehicle is fitted with an "A" identification plate located on the lower part of the frame. Communicate the serial number indicated on the plate at every request for service or to order spare parts.

Vehicle Identification Number (V.I.N.)

Each vehicle is fitted with another "B" plate bearing the vehicle identification number (V.I.N.) located on the lower part of the frame. Communicate the VIN number indicated on the plate at every request for service or to order spare parts.



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

INGOMBRI

EXTERNAL DIMENSIONS

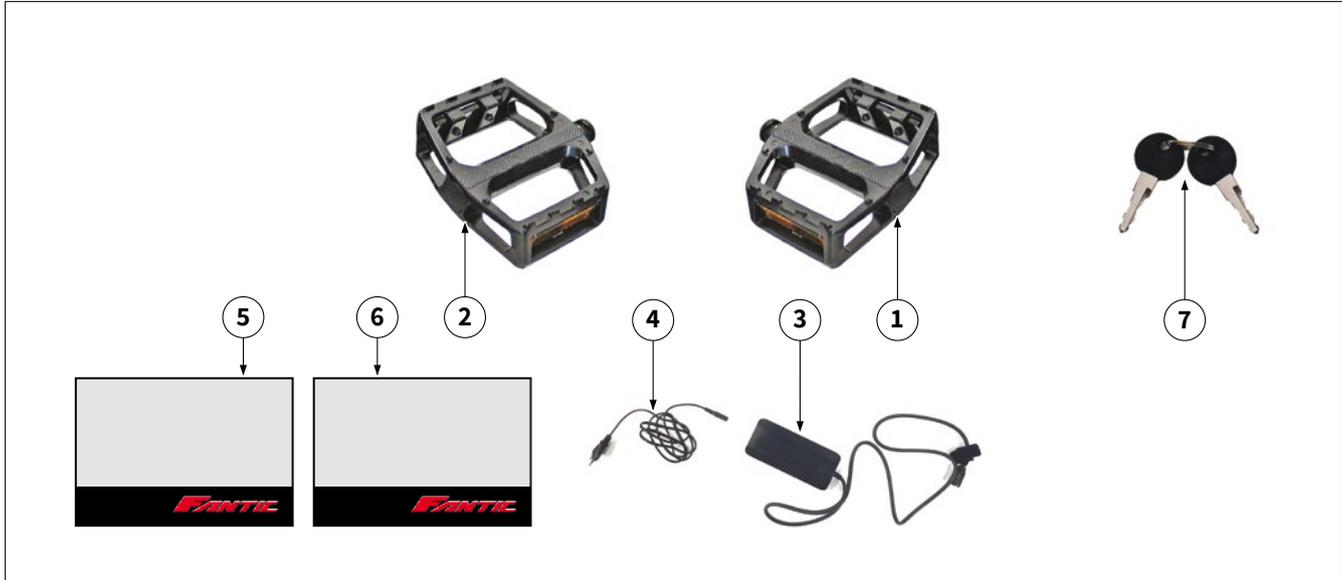
IT
EN



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

DOTAZIONI DI BASE

STANDARD EQUIPMENT



Dopo aver rimosso la bicicletta dall'imballo, occorre verificare che siano presenti i seguenti componenti:

1. Pedale destro
2. Pedale sinistro
3. Caricabatteria
4. Cavo di alimentazione caricabatteria
5. Libretto "Usò e manutenzione"
6. Libretto "Avvertenze per la sicurezza"
7. Due copie di chiavi sgancio batteria/apertura portapacchi

After removing the bicycle from the packaging, check that the following components are present:

1. Right pedal
2. Left pedal
3. Battery charger
4. Battery charger power cable
5. "Use and maintenance" booklet
6. "Safety warnings" booklet
7. Two copies of keys for battery release/rack opening

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IT
EN

IDENTIFICAZIONE COMPONENTI VEICOLO

VEHICLE COMPONENT IDENTIFICATION



1. Manopola destra
2. Manubrio
3. Pacco batteria ricaricabile Li-Ion
4. Led batteria
5. Faro anteriore
6. Faro posteriore
7. Parafango anteriore
8. Portapacchi posteriore
9. Sella
10. Reggisella
11. Supporto pacco batteria
12. Tubo sterzo
13. Pneumatico posteriore
14. Pneumatico anteriore

15. Cerchio anteriore
16. Valvola pneumatico anteriore
17. Mozzo ruota anteriore
18. Mozzo ruota posteriore
19. Gruppo cambio
20. Valvola pneumatico posteriore
21. Catena
22. Pedale destro
23. Corona
24. Cerchio posteriore
25. Pedivella destra

1. Right knob
2. Handlebar
3. Rechargeable Li-Ion battery pack
4. Battery led
5. Headlight
6. Tail light
7. Front mudguard
8. Rear rack
9. Seat
10. Seatpost
11. Battery pack support
12. Steering tube
13. Rear tire
14. Front tire

15. Front rim
16. Front tyre valve
17. Front wheel hub
18. Rear wheel hub
19. Gearshift group
20. Rear tyre valve
21. Chain
22. Right pedal
23. Crown wheel
24. Rear rim
25. Right crank

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IDENTIFICAZIONE COMPONENTI VEICOLO

VEHICLE COMPONENT IDENTIFICATION



- 26. Pedale sinistro
- 27. Pedivella sinistra
- 28. Motore
- 29. Manopola sinistra
- 30. Attacco manubrio
- 31. Forcella
- 32. Disco freno anteriore
- 33. Pinza freno anteriore
- 34. Disco freno posteriore
- 35. Pinza freno posteriore
- 36. Cavalletto
- 37. Serratura batteria
- 38. Clacson
- 39. Sensore velocità
- 40. Portatarga

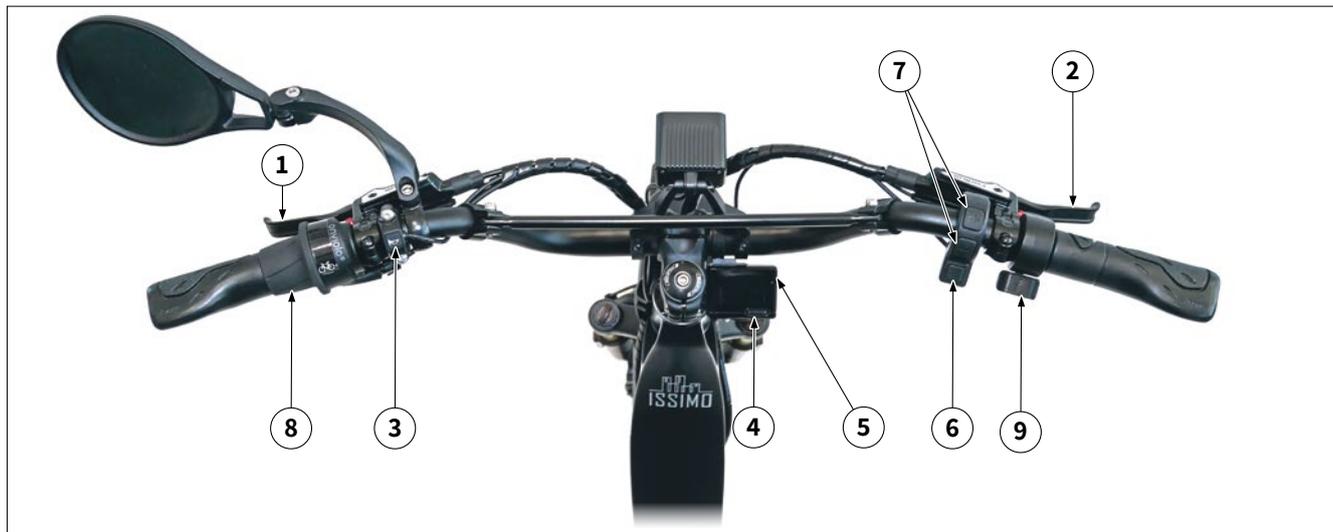
- 26. Left pedal
- 27. Left crank
- 28. Engine
- 29. Left knob
- 30. Handlebar mount
- 31. Fork
- 32. Front brake disc
- 33. Front brake calliper
- 34. Rear brake disc
- 35. Rear brake calliper
- 36. Kickstand
- 37. Battery lock
- 38. Horn
- 39. Speedsensor
- 40. License plate holder

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

IT
EN

COMANDI SUL MANUBRIO

CONTROLS ON THE HANDLEBAR



1. Leva freno posteriore
2. Leva freno anteriore
3. Pulsante clacson
4. Strumento di controllo - display
5. Presa USB
6. Pulsante accensione
7. Pulsanti selezione modalità d'uso
8. Comando cambio
9. Leva acceleratore

1. Rear brake lever
2. Front brake lever
3. Horn button
4. Control tool - display
5. USB socket
6. On/Off button
7. Use mode selection buttons
8. Gearshift control
9. Accelerator lever

DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA

DATI TECNICI

Componente	Issimo 45
Motore	Bafang M600
Batteria	Fantic ISSIMO 600 Wh 43 Volt
Display	Multifunzione LCD
Telaio	Alluminio
Cambio	Enviolo Eavy Duty
Pedivelle	150 mm
Pignone	16D
Corona anteriore	36D
Catena	KMC 1v Z1eHX Narrow (3/32")
Impianto frenante	Radius BH-M870-G
Disco anteriore	180 mm
Disco posteriore	180 mm
Pneumatici	Vee Tire Speedster 20x4.00
Ruota anteriore	20" FAT
Ruota posteriore	20" FAT
Manubrio	780 mm
Attacco manubrio	Promax 40 mm
Serie sterzo	FSA semi integrata 1"1/8-1"1/2
Carico max	146 Kg
Temp funzionante	0/45 °C
Portapacchi	Carico massimo ammissibile: 10 Kg

TECHNICAL DATA

Component	Issimo 45
Motor	Bafang M600
Battery	Fantic ISSIMO 600 Wh 43 Volt
Display	Multifunction LCD
Frame	Aluminium
Gear change unit	Enviolo Eavy Duty
Cranks	150 mm
Pinion	16D
Crown wheel	36D
Chain	KMC 1v Z1eHX Narrow (3/32")
Brake system	Radius BH-M870-G
Front disk	180 mm
Rear disk	180 mm
Tyres	Vee Tire Speedster 20x4.00
Front wheel	20" FAT
Rear wheel	20" FAT
Handlebar	780 mm
Handlebar mount	Promax 40 mm
Headset	FSA semi integrated 1"1/8-1"1/2
Max load	146 Kg
Working temp	0/45 °C
Rack	Maximum allowable load: 10 Kg

DESCRIZIONE DEL VEICOLO

Freni

La bicicletta è dotata di due freni a disco indipendenti. La leva di sinistra aziona il freno della ruota posteriore mentre la leva di destra aziona il freno della ruota anteriore.

 **Guidate con molta prudenza finché l'impianto frenante non è rodato.**

 **Sottoporre i vostri freni a un rodaggio; la regola generale è la seguente: circa 30 frenate brevi fino all'arresto partendo da una velocità media (circa 25 km/h).**

 **Una volta rodato l'impianto frenante, si avrà a disposizione una forza frenante molto elevata.**

 **Un azionamento troppo energico delle leve del freno può causare il blocco delle ruote con conseguente rischio di caduta.**

Cambio

La bicicletta è dotata di un cambio inserito all'interno del mozzo della ruota posteriore. Avete a disposizione un cambio a variazione continua dei rapporti. Il cambio offre il rapporto ottimale per ogni velocità e aiuta a superare più agevolmente le pendenze.

VEHICLE DESCRIPTION

Brakes

The bicycle is fitted with two, independent disk brakes. The left lever applies the rear wheel brake and the right lever applies the front wheel brake.

 **Ride with caution until the braking system running in period has been completed.**

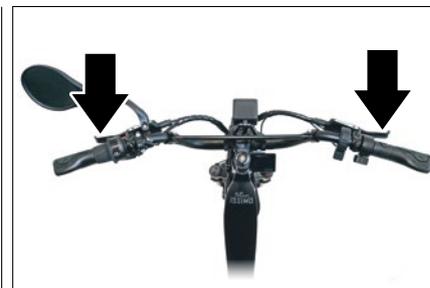
 **Run the braking system in by carrying out 30 brief braking manoeuvres, coming to a complete standstill from a medium speed (approx. 25 km/h).**

 **Once the braking system has been run in, the braking force will be noticeably greater.**

 **Operating the brake levers too sharply may cause the wheels to lock and expose the rider to the risk of falling.**

Gearshift

The bicycle is equipped with a gearshift inserted inside the hub of the rear wheel. A continuously variable transmission is available. The gearshift offers the best ratio for each speed and helps to climb the slopes more easily.



DESCRIZIONE E DATI TECNICI - DESCRIPTION AND TECHNICAL DATA



Non effettuare la cambiata con il motore in trazione, ma alleggerire la pressione sui pedali prima di cambiare il rapporto, altrimenti la catena si potrebbe rompere.



In order to prevent the motor traction from damaging the chain, reduce the pressure exerted on the pedals before changing gears.

Telaio e forcella

La bicicletta ha un telaio con forcella anteriore ammortizzata.

Frame and fork

The bicycle has a frame with a damped front fork.

Gruppi ruota

I gruppi ruota sono definiti “ruota anteriore” e “ruota posteriore”.

I gruppi sono composti da:

- Mozzo
- Cambio (nel mozzo posteriore)
- Disco freno
- Raggi
- Cerchio
- Pneumatico
- Camera d'aria con valvola
- Parafango anteriore
- Portapacchi posteriore

Wheel units

The wheel units are called “front wheel” and “rear wheel”.

The units are composed of:

- Hub
- Gearshift (in the rear hub)
- Brake disc
- Spokes
- Rim
- Tire
- Inner tube with valve
- Front mudguard
- Rear rack



Dispositivi elettrici

La bicicletta è dotata di uno strumento di comando della pedalata assistita.

I componenti del sistema elettrico di pedalata assistita e il loro utilizzo sono descritti nel capitolo "USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA".

Electrical devices

The bicycle is equipped with a pedal-assist control instrument.

The components of the electric pedal-assisted system and their use are described in chapter "USE OF ASSIST MODES".



Pacco batteria

Il pacco batteria deve essere fissato al telaio. Per motivi di sicurezza, il pacco batteria può essere bloccato al supporto utilizzando una delle chiavi in dotazione. Unitamente al pacco batteria è fornito l'apposito caricatore completo dei cavi necessari alla ricarica.

Battery pack

The battery pack must be fixed to the frame. For safety reasons, the battery pack can be locked to the support using one of the keys supplied. The battery pack is supplied with the dedicated charger complete with the cables needed for re-charging.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

AL PRIMO UTILIZZO DEL VEICOLO

 **Prima di utilizzare il Vostra veicolo leggere attentamente il libretto delle avvertenze per la sicurezza e il presente libretto.**

 **Il veicolo viene consegnato al rivenditore pre-assemblato. Alcuni componenti importanti ai fini della sicurezza non sono completamente montati, il Vostro rivenditore deve eseguire il montaggio finale del veicolo rendendolo sicuro. Pericolo di gravi cadute e incidenti.**

- Accertarsi che il rivenditore abbia compilato in ogni sua parte il modulo di collaudo e ispezione prima della consegna (vedere il libretto delle avvertenze per la sicurezza).
- Utilizzare il veicolo solo in una posizione di seduta adatta a voi.
- Regolare posizione e altezza della sella (vedere capitolo "REGOLAZIONE SELLA").
- Chiedere al rivenditore le istruzioni in merito ai dispositivi tecnici della bicicletta.
- Effettuare la carica completa del pacco batteria (vedere capitolo "USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA").

PRIMA DI OGNI UTILIZZO DEL VEICOLO

 **Un veicolo non sicuro può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.**

- Prima di ogni uscita, controllate che il veicolo sia in grado di funzionare in sicurezza. Considerare anche la possibilità che, mentre era incustodito, il veicolo potrebbe essere caduto a terra oppure essere stata manipolata da estranei.
- Leggere quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

 **Controllate visivamente su ogni parte del veicolo che non siano presenti intagli, rotture, incrinature profonde e altri danni meccanici. Se dall'ispezione emerge la presenza di difetti, rivolgersi al rivenditore.**

WHEN USING THE VEHICLE FOR THE FIRST TIME

 **Before using your vehicle, please read the safety warnings booklet and this booklet carefully.**

 **The vehicle is delivered to the dealer pre-assembled. Some safety-relevant components are not fully assembled, your dealer must carry out the final assembly of the vehicle and make it safe. Serious falls and accidents hazard.**

- Make sure that the retailer has completely filled out the testing and inspection form before delivery (see the safety warnings booklet).
- Only use the vehicle in a sitting position suitable for the user.
- Adjust the position and height of the seat (see chapter "SEAT ADJUSTMENT").
- Ask your dealer for instructions on the technical devices of the bicycle.
- Fully charge the battery pack (see chapter "USE OF ASSIST MODES").

BEFORE EACH USE OF THE VEHICLE

 **A vehicle that is not safely operated can lead to dangerous riding situations, falls and accidents.**

- Before using the vehicle, check that it is safe to operate. Also consider the possibility that, while unattended, the vehicle may have fallen to the ground or been handled by someone else.
- Read the information in the safety warnings booklet.

 **Visually check every part of the vehicle for notches, cracks, deep cracks and other mechanical damage. If you find any defects, contact your vendor.**

CONTROLLO RUOTE E PNEUMATICI CHECKING WHEELS AND TYRES



Le profondità dei battistrada non devono mai essere inferiori a 1 mm (0.03 in) o inferiori a quanto prescritto dalla legislazione in vigore nel paese di utilizzo del veicolo.



The tread depths should never be less than 1 mm (0.03 in) or less than required by the legislation in force in the country where the vehicle is used.

Controllo fissaggio ruote

Operando prima su una ruota e successivamente sull'altra, scuotere il gruppo ruota con forza trasversalmente rispetto alla direzione di marcia; il meccanismo di bloccaggio del gruppo ruota non deve muoversi. I due dadi "A" devono essere serrati. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii.

Wheel fixing check

Operating first on one wheel and then on the other, shake the wheel unit with force transversally with respect to the direction of travel; the locking mechanism of the wheel unit must not move. The two nuts "A" must be tightened. No squeaking or creaking must be heard.

Controllo valvola pneumatici

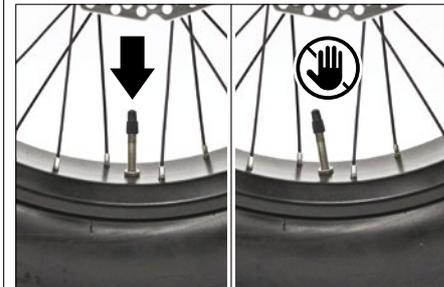
A causa delle sollecitazioni e di una pressione insufficiente degli pneumatici, pneumatico e camera d'aria potrebbero spostarsi sul cerchio e dare origine a una posizione obliqua delle valvole. In questo caso, la base della valvola può strapparsi durante la marcia, causando un'improvvisa perdita di pressione dello pneumatico.

Checking the tyre valves

If the bicycle is ridden when the tyre pressure is too low, it may displace the position of the tyre and inner tube on the wheel rim, so that the valve assumes an oblique position. In this case, the base of the valve may be torn away from the inner tube while the bicycle is in use, resulting in a sudden loss of tyre pressure.

- Controllate la posizione della valvola: le valvole devono essere rivolte verso il centro della ruota.
- Se necessario, sgonfiare lo pneumatico, allentare il dado della valvola (se presente) e cercare di correggere la posizione della valvola.
- Avvitare il dado della valvola (se presente) e gonfiare lo pneumatico.

- Check the position of the valves: they must be pointing towards the centre of the wheel.
- If necessary, deflate the tyre, loosen the valve nut (if present) and attempt to correct the position.
- Re-tighten the valve nut (if present) and re-inflate the tyre.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Controllo pressione pneumatici

Per effetto di una pressione insufficiente degli pneumatici:

- Pneumatico e camera d'aria potrebbero spostarsi sul cerchio e dare origine a una posizione obliqua delle valvole. In questo caso, la base della valvola può strapparsi durante la marcia, causando un'improvvisa perdita di pressione dello pneumatico.
- In curva lo pneumatico potrebbe staccarsi dal cerchio.
- Aumenta la frequenza dei guasti.

i Maggiore è il peso corporeo e il carico, più elevata deve essere la pressione dello pneumatico. I valori di riferimento sono indicati nella tabella in basso. Considerare che i valori riportati in tabella sono puramente indicativi. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore o ad un gommista. Rispettate sempre la pressione minima e massima indicata sullo pneumatico.

ISSIMO 45	
Uso	Bar
Stradale	1,4
Fuori strada	1,4

- Svitare il cappuccio di protezione "A".
- Controllare la pressione con un manometro o con una pompa dotata di manometro.
- Se necessario, gonfiare lo pneumatico o sgonfiarlo premendo la valvola interna "B".
- Avvitare il cappuccio di protezione "A".

Checking the tyre pressure

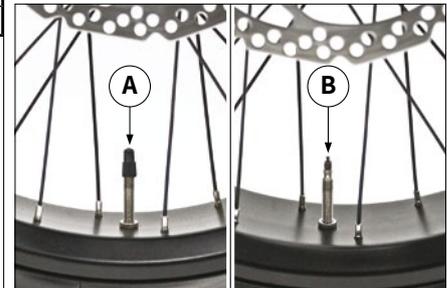
If the tyre pressure is too low:

- It may displace the position of the tyre and inner tube on the wheel rim, so that the valve assumes an oblique position. In this case, the base of the valve may be torn away from the inner tube while the bicycle is in use, resulting in a sudden loss of tyre pressure.
- The tyre may become detached from the wheel rim on curves
- The frequency of faults is increased.

i The higher the body weight and the load, the higher the tire pressure must be. The reference values are shown in the table below. Consider that the values shown in the table are purely indicative. If in doubt, contact your dealer or a tire dealer. Always respect the minimum and maximum pressure indicated on the tire.

ISSIMO 45	
Use	Bar
Road	1,4
Off road	1,4

- Unscrew the safety cap "A".
- Check the pressure using a pressure gauge, or a pump with a built-in pressure gauge.
- If necessary, inflate or deflate the tyre (pressing against the internal valve "B").
- Replace the safety cap "A".



Controllo ruote

Sollevare la ruota anteriore e farla girare con la mano. Il cerchio e lo pneumatico devono girare in modo perfettamente circolare. Non sono ammesse eccentricità o svergolamenti.

Operare nello stesso modo per il controllo della ruota posteriore.

Controllare che sui gruppi ruota non siano presenti corpi estranei (esempio: ramoscelli, residui di stoffa, ecc.), nel caso rimuoverli.

Verificare che i gruppi ruota siano stati danneggiati da corpi estranei.

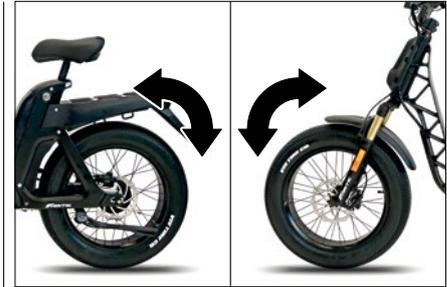
Se sono stati montati dei riflettori per cerchi, controllare che siano fissati stabilmente; se sono allentati, rimuoverli.

Wheel check

Lift the front wheel and turn it with your hand. The rim and the tire must turn in a perfectly circular way. Eccentricity or warping are not allowed. Operate in the same way for the rear wheel check. Check that there are no foreign bodies on the wheel units (for example: twigs, fabric residues, etc.), if necessary remove them.

Check that the wheel units have not been damaged by foreign bodies.

If rim reflectors have been fitted, check that they are firmly fixed; if they are loose, remove them.



CONTROLLO COMPONENTI PRINCIPALI

Controllo sella e reggisella



Se il tubo reggisella non è inserito abbastanza in profondità, durante la marcia potrebbe staccarsi dal telaio e causare situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Assicurarsi che il tubo reggisella sia inserito alla giusta profondità (vedere capitolo “REGOLAZIONE SELLA”).

Facendo forza con le mani, cercare di ruotare la sella (ove previsto) e il tubo all'interno del telaio.



Non devono muoversi. Nel caso si muovano, fissarli correttamente.

MAIN COMPONENTS CHECK

Seat and seat post check



If the seat post is not inserted deep enough, it may come off the frame during riding and cause dangerous riding situations, falls and accidents.

Make sure that the seat post is inserted at the right depth (see chapter “SEAT ADJUSTMENT”). With your hands, try to rotate the seat (where provided) and the post inside the frame.



They must not move. In case they move, fix them correctly.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Controllo manubrio

Se il manubrio e l'attacco del manubrio non sono montati correttamente o sono danneggiati possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Se si rilevano difetti in queste parti oppure in caso di dubbi in merito, non utilizzare la bicicletta e rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato.

Effettuare l'ispezione visiva del manubrio e del suo attacco; l'attacco deve essere parallelo al cerchio della ruota anteriore e il manubrio dovrà essere disposto perpendicolare. Bloccare la ruota anteriore tra le gambe, afferrare il manubrio alle due estremità e facendo forza con le mani, cercare di girare il manubrio in entrambe le direzioni.

Sempre facendo forza con le mani, cercate di ruotare il manubrio all'interno dell'attacco.

Sempre sul manubrio, verificare il fissaggio della leva del cambio, delle leve del freno e delle manopole. Con la mano cercare le leve (una alla volta).

Tenere tirato il freno anteriore e con movimenti brevi e bruschi spostare la bicicletta avanti e indietro; il gruppo sterzo non deve presentare alcun gioco. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii. In caso di difetti rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato.



Nessuna parte dovrà muoversi o spostarsi. Non devono sentirsi cigolii o scricchiolii. Nel caso si muovano, fissarli correttamente.

Handlebar check

If the handlebar and handlebar mount are not correctly installed or damaged they can lead to dangerous riding situations, falls and accidents. If defects are noticed in these parts or if you are in doubt, do not use the bicycle and contact your dealer or a qualified technician.

Perform visual inspection of the handlebar and its mount; the mount must be parallel to the front wheel rim and the handlebar must be placed perpendicular. Lock the front wheel between your legs, grab the handlebars at both ends and using your hands try to turn the handlebars in both directions.

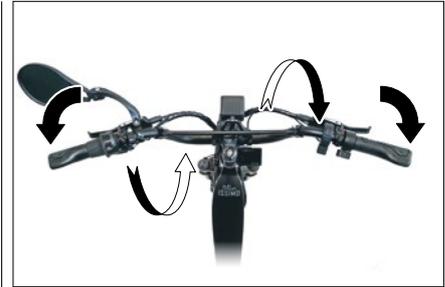
Always forcing with your hands, try to rotate the handlebar inside the mount.

Always on the handlebars, check that the gear-shift lever, brake levers and knobs are correctly fixed. With your hand search for the levers (one at a time).

Keep the front brake pulled and with short and sharp movements move the bicycle back and forth; the steering unit must not have any clearance. No squeaking or creaking must be heard. If defects are noticed, contact your dealer or a qualified technician.



No part should move or shift. No squeaking or creaking must be heard. In case they move, fix them correctly.



Controllo freni



Pericolo di gravi cadute. I freni non funzionanti provocano sempre situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Un malfunzionamento dei freni può rappresentare un pericolo di vita.

Controllate il vostro sistema frenante con particolare attenzione. Se si rilevano difetti oppure in caso di dubbi in merito, non utilizzare la bicicletta e rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico qualificato.

Da fermi, tirare entrambe le leve del freno fino all'arresto. La distanza minima tra la leva del freno e la manopola del manubrio deve essere di almeno 10 mm.



Se la distanza è inferiore, recarsi presso un officina autorizzata per effettuare i controlli necessari al ripristino della stato di funzionamento ottimale.

Cercare di muovere avanti/indietro la bicicletta; entrambe le ruote devono restare bloccate. Facendo forza con le mani, tirate la pinza del freno alternativamente in tutte le direzioni. La pinza del freno non deve muoversi.



I dischi freno sporchi devono essere immediatamente puliti. La presenza di olio e/o grasso sui dischi freno può ridurre l'azione frenante e generare situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Da fermi, azionare più volte la leva del freno e tenerla tirata. Il punto di compressione non deve cambiare.

Controllare visivamente l'impianto frenante partendo dalla leva e proseguendo con i cavi e i freni. Non dovranno verificarsi perdite del fluido idraulico.

Controllare che il disco freno non sia danneggiato.

Brake check



Danger of serious falls. Non-functioning brakes always cause dangerous riding situations, falls and accidents. A brake malfunction can be life threatening.

Check your brake system with particular care. If defects are noticed or if you are in doubt, do not use the bicycle and contact your dealer or a qualified technician.

While stationary, pull both brake levers up to the stop.

The minimum distance between the brake lever and the handlebar knob must be at least 10 mm.



If the distance is less, go to an authorized workshop to carry out the necessary checks to restore the best operating state.

Try to move the bicycle back/forth; both wheels must remain locked. Using your hands, pull the brake calliper alternately in all directions. The brake calliper must not move.



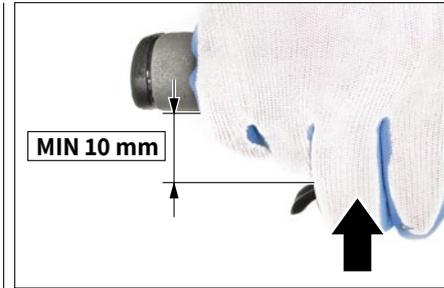
Dirty brake discs must be cleaned immediately. The presence of oil and/or grease on the brake discs can reduce the braking action and generate dangerous riding situations, falls and accidents.

While stationary, operate the brake lever several times and keep it pulled. The compression point must not change.

Visually check the brake system starting from the lever and continuing with the cables and brakes.

No hydraulic fluid leaks must be noticed.

Check that the brake disc is not damaged. It must be free of notches, breaks, deep scratches and other mechanical damage.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

Dovrà essere privo di tacche, rotture, graffi profondi e altri danni meccanici.

Sollevarlo prima la ruota anteriore, quindi quella posteriore e farle girare con la mano. La rotazione del disco freno deve essere pulita.

Lift the front wheel first, then the rear wheel and turn it with your hand. The rotation of the brake disc must be smooth.

Controllo catena e fissaggio pedivelle

Operando in due persone, una deve sollevare la ruota posteriore in modo che non sia più a contatto con il pavimento e l'altra ruotare la pedivella destra in senso orario. Dall'alto osservare l'allineamento della corona "A" e del pignone "B".



Non è ammessa la minima eccentricità delle due corone.

Assicurarsi che non vi siano corpi estranei ed eventualmente eliminarli.

Controllare che la catena non sia danneggiata. La catena non deve presentare in alcun punto danni causati, ad esempio, da maglie della catena ricurve, perni da ribadire che fuoriescono, ecc. oppure maglie della catena fisse, bloccate.

Controllare il fissaggio della corona alla pedivella destra, verificando che non ci siano giochi.

Chain check and pedal crank fixing

Operating in two persons, one must lift the rear wheel so that it is no longer in contact with the floor and the other must rotate the right pedal crank clockwise. From the top, observe the alignment of sprocket "A" and pinion "B".



The minimum eccentricity of the two sprockets is not allowed.

Make sure there are no foreign bodies and remove them if they are found.

Check that the chain is not damaged. The chain must not have any damage at any point caused by, for example, curved chain links, pins to be riveted that come out, etc. or fixed/locked chain links.

Check the connection of the sprocket to the right pedal crank, making sure there is no clearance.



Controllo motore elettrico



Un propulsore elettrico difettoso o danneggiato può causare un corto circuito, con conseguente pericolo d'incendio.

Controllare visivamente che tutti i cavi elettrici siano integri e correttamente installati. Accendere la centralina elettrica solo dopo aver terminato tutti gli altri controlli. Prestare attenzione ai messaggi d'errore che compaiono sul display.

Electric motor check



A defective or damaged electric motor can cause a short circuit, with consequent risk of fire.

Visually check that all electrical cables are intact and correctly installed. Switch on the electric control unit only after all other checks have been completed. Pay attention to the error messages that appear on the display.

Controllo luci



Pericolo di cadute e incidenti in condizioni di oscurità e/o di scarsa visibilità. È alto il rischio di non vedere gli ostacoli o di non essere visti da altri utenti della strada.

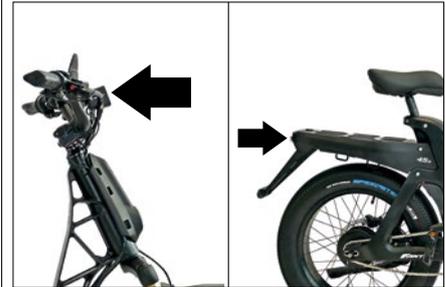
Verificare l'integrità dei fissaggi del fanale anteriore e di quello posteriore.
Verificare che i fanali si accendano correttamente.

Lights check



Danger of falling and accidents in darkness and/or poor visibility conditions. There is a high risk of not seeing obstacles or not being seen by other road users.

Check the integrity of the front and rear lights.
Check that the lights come on correctly.



Controllo portapacchi posteriore

Il modello Issimo 45 è dotato di portapacchi posteriore con portaoggetti apribile:

- Sollevare il coperchio serratura e inserire la chiave in dotazione.
- Aprire la serratura e sollevare il coperchio del portaoggetti.
- Per richiuderlo premerlo verso il basso fino a sentire un click.



Verificare che tutti i componenti del portapacchi siano fissati adeguatamente prima di immettersi alla guida.

Rear rack check

The Issimo 45 model is equipped with a rear rack with openable storage compartment:

- Lift the cover with lock and insert the key supplied.
- Open the lock and lift the cover of the storage compartment.
- To close it, press it down until you hear a click.



Check that all the components of the rack are properly secured before riding.



CONTROLLI ED ISPEZIONI - CHECKS AND INSPECTIONS

 Controllare che i componenti del portapacchi non siano lesionati, non si muovano, non si spostino e non cigolino: in caso contrario farli sostituire assolutamente dal rivenditore o da un tecnico qualificato.

 Arrestare immediatamente la guida se un corpo estraneo è capitato tra pneumatico e portapacchi. Rimuovere il corpo estraneo prima di proseguire il tragitto. Altrimenti, possono verificarsi cadute o lesioni gravi.

Controllo cover telaio (opzionale)

 Verificare che le cover siano fissate adeguatamente prima di mettersi alla guida.

 Controllare che i componenti delle cover non siano lesionati, non si muovano, non si spostino e non cigolino: in caso contrario far sostituire assolutamente dal rivenditore o da un tecnico qualificato.

 Lavare le cover telaio con acqua e sapone neutro utilizzando un panno morbido.

ALTRI CONTROLLI

Eventuali componenti danneggiati del veicolo possono presentare spigoli vivi che potrebbero procurare ferite. Verificare la presenza di eventuali danni su tutti i componenti. Far riparare o sostituire immediatamente le parti danneggiate dal rivenditore o da un tecnico qualificato.

 Check that the components of the rack are not damaged, do not move, do not shift or creak: otherwise have them replaced by your dealer or a qualified technician.

 Stop riding immediately if a foreign object is caught between the tire and the rack. Remove the foreign body before continuing the travel. Otherwise, falls or serious injuries may occur.

Frame cover check (optional)

 Check that the covers are properly secured before riding.

 Check that the components of the covers are not damaged, do not move, do not shift or creak: otherwise have them replaced by your dealer or a qualified technician.

 Wash the frame covers with water and neutral soap using a soft cloth.

OTHER CHECKS

Damaged vehicle components may have sharp edges that could cause injury. Check all the components for signs of damage. Ask your vendor or a qualified technician to repair or replace any damaged parts immediately.



COPPIE DI SERRAGGIO

Impresso sulla testa della vite, si trova l'informazione relativa alla coppia di serraggio (Nm) da utilizzare. Se nessun'altra informazione specifica è stata fornita dal costruttore, fare riferimento alle seguenti coppie di serraggio.

Attacco filettato	Filettatura	Coppia di serraggio (Nm)
Pedali	9/16"	30
Vite espansione attacco manubrio	M5	5
Viti attacco manubrio	M5	5
Vite regolazione sella	M8	8
Dadi attacco reggisella	M8	25
Freni	M6	8
Viti pinze freno	M6	8
Vite comando cambio	M5	5
Attacco leve freno	M5	5
Perno ruota anteriore	M8	25
Perno ruota posteriore	-	30 ÷ 35
Viti pedivelle	M15	1,5
Viti bloccaggio pedivelle	M6	15
Viti fanale anteriore	M5	5
Viti pulsante clacson	M5	5
Viti traversino manubrio	M6	15
Viti piastra cavalletto laterale	M6	15
Vite leva acceleratore	M4	3
Viti specchio retrovisore	M6	8

TIGHTENING TORQUE

The corresponding tightening torque (in Nm) is stamped into the heads of the bolts and screws. If no specific information has been provided by the manufacturer, refer to the following tightening torque values.

Threaded joint	Thread	Tightening torque (Nm)
Pedals	9/16"	30
Handlebar joint expansion bolt	M5	5
Handlebar joint screws	M5	5
Seat adjustment screw	M8	8
Seat post connection nuts	M8	25
Brakes	M6	8
Brake calliper screws	M6	8
Gearshift control screw	M5	5
Brake lever connection	M5	5
Front wheel pin	M8	25
Rear wheel pin	-	30 ÷ 35
Cranks screws	M15	1,5
Pedal crank lock	M6	15
Front light screws	M5	5
Horn button screws	M5	5
Handlebar crossbar screws	M6	15
Side kickstand plate screws	M6	15
Accelerator lever screw	M4	3
Rear-view mirror screws	M6	8

MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

MONTAGGIO DEI PEDALI

La bicicletta, per motivi di ingombro, viene spedita senza i pedali.

Per montare i due pedali:

- Togliere la pellicola che protegge i pedali.
- I pedali sono differenti tra loro e sono marchiatati con le lettere "R" (destra) e "L" (sinistra).
- Avvitare il pedale destro sulla pedivella destra ruotandolo in senso orario.

 **Utilizzare una chiave fissa da 15mm per serrare il pedale (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

- Avvitare il pedale sinistro sulla pedivella sinistra ruotandolo in senso antiorario.

 **Utilizzare una chiave fissa da 15mm per serrare il pedale (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

REGOLAZIONE MANUBRIO

Sempre per motivi di ingombro, la bicicletta viene spedita con il manubrio allineato al telaio.

- Utilizzare una chiave a brugola da 6mm e allentare le viti "A".
- Allentare la vite "B".
- Ruotare il manubrio in posizione perpendicolare al telaio.

 **Serrare le due viti "A" e la vite "B" alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

PEDALS INSTALLATION

The bicycle, for space reasons, is shipped without the pedals.

To install the two pedals:

- Remove the film that protects the pedals.
- The pedals are different from each other and are marked with the letters "R" (right) and "L" (left).
- Screw the right pedal onto the right pedal crank turning it clockwise.

 **Use a 15mm spanner to tighten the pedal (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**

Screw the left pedal onto the left pedal crank turning it counter-clockwise.

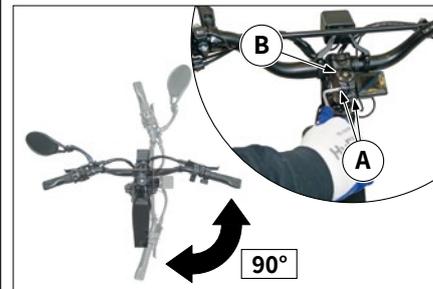
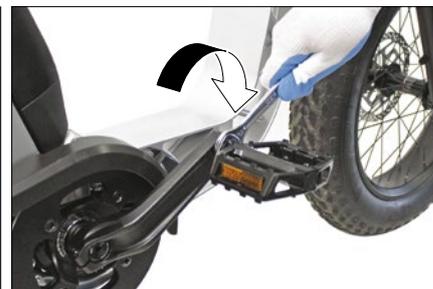
 **Use a 15mm spanner to tighten the pedal (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**

HANDLEBAR ADJUSTMENT

Also for reasons of space, the bicycle is shipped with the handlebar aligned to the frame.

- Use a 6mm Allen key and loosen the screws "A".
- Loosen the screw "B".
- Rotate the handlebar in a position perpendicular to the frame.

 **Tighten the two screws "A" and the screw "B" to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

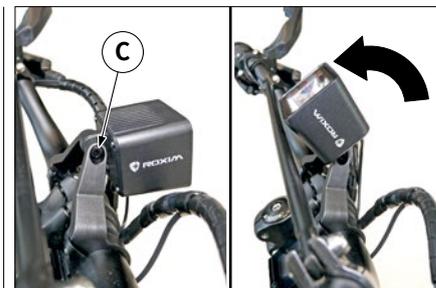
IT
EN

Per regolare l'altezza del manubrio:

- Allentare la vite "C" con una chiave a brugola da 4mm;
- Ribaltare all'indietro il fanale anteriore.

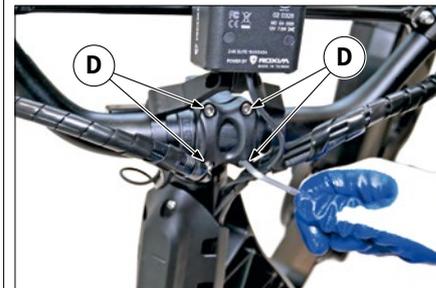
To adjust the handlebar height:

- Loosen screw "C" with a 4 mm Allen key;
- Fold back the front light.



- Allentare le viti "D" con una chiave a brugola da 4mm.

- Loosen screw "D" with a 4 mm Allen key;



- Alzare o abbassare il manubrio come desiderato.

- Raise or lower the handlebar as desired.

 **Serrare le viti "C" e "D" alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

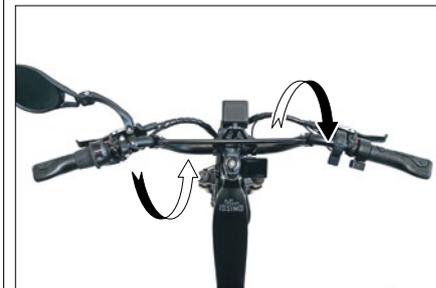
 **Tighten screws "C" and "D" to the correct torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**

- Riposizionare il fanale anteriore.

- Reposition the front light.

 **Per regolare il fascio luminoso anteriore seguire le istruzioni scritte alla sezione "REGOLAZIONE FANALE ANTERIORE".**

 **To adjust the front light beam, follow the instructions in the "FRONT LIGHT ADJUSTMENT" section.**



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE SELLA

Regolazione altezza

- Allentare la vite di bloccaggio del tubo reggisella.
- Regolare l'altezza della sella spostando il tubo reggisella nella posizione desiderata.

⚠ Non alzare il tubo reggisella oltre l'indicazione presente sullo stesso e comunque la parte che resta all'interno del telaio deve essere di almeno 10cm.

- Allineare la punta della sella verso la parte anteriore del veicolo.

🔧 Serrare la vite "A" alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

Regolazione posizione e inclinazione sella

- Allentare i dadi "B" di bloccaggio della sella.

⚠ Importante: i dadi "B" vanno allentati completamente, quasi fino a fine filetto, in questo modo la sella può ruotare liberamente. Se la sella viene ruotata con il morsetto non completamente libero si possono sgranare i denti dello stesso, rendendo impossibile il corretto bloccaggio della sella indipendentemente dalla coppia di serraggio.

- Regolare l'inclinazione (ove previsto) o la distanza rispetto al manubrio come desiderato.

🔧 Serrare dadi "B" alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

SEAT ADJUSTMENT

Height adjustment

- Loosen the locking screw of the seat post.
- Adjust the seat height by moving the seat post to the desired position.

⚠ Do not raise the seat post beyond the indication on it and in any case the part that remains inside the frame must be at least 10cm.

- Align the tip of the seat towards the front of the vehicle.

🔧 Tighten the screw "A" to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).

Seat position and inclination adjustment

- Loosen the seat locking nuts "B".

⚠ Important: the nuts "B" must be completely loosened, almost to the end of the thread, in this way the seat can rotate freely. If the seat is rotated with the clamp not completely released, the teeth of the seat can disengage, making it impossible to correctly lock the seat regardless of the tightening torque.

- Adjust the tilt (where applicable) or distance to the handlebars as desired.

🔧 Tighten the nuts "B" to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).



REGOLAZIONE LEVE FRENI

Se si desidera regolare la posizione delle leve freno:

i Le operazioni descritte sono valide per entrambe le leve freno.

- Allentare la vite di bloccaggio della leva.
- Regolare l'inclinazione della leva come desiderato.

🔧 Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

- Regolare la posizione di apertura della leva, agendo sul registro.

i Le viti di registrazione delle leve sono di colore rosso.

- Avvitare il registro per aumentare l'apertura o svitarlo per diminuirla.

BRAKE LEVERS ADJUSTMENT

If you want to adjust the position of the brake levers:

i The operations described apply to both brake levers.

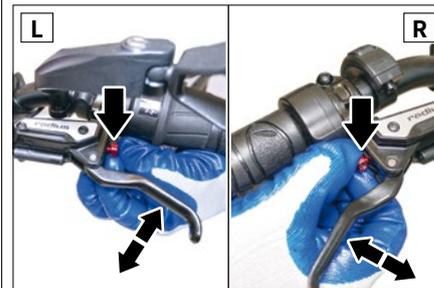
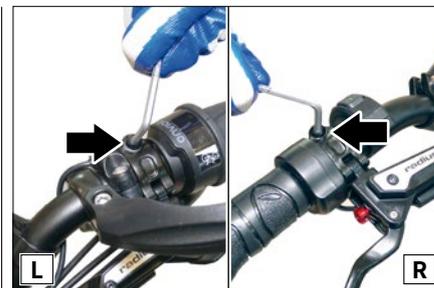
- Loosen the lever locking screw.
- Adjust the lever inclination as desired.

🔧 Tighten the locking screw to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).

- Adjust the opening position of the lever using the adjuster.

i The lever adjustment screws are red.

- Screw in the adjuster to increase the opening or unscrew it to decrease it.



REGOLAZIONE COMANDO CAMBIO

Se si desidera regolare la posizione del comando del cambio:

- Allentare la vite di bloccaggio del comando cambio.
- Regolare l'inclinazione della leva come desiderato.

🔧 Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").

GEARSHIFT CONTROL ADJUSTMENT

If you want to adjust the position of the gearshift control:

- Loosen the locking screw and the gearshift control.
- Adjust the lever inclination as desired.

🔧 Tighten the locking screw to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE PULSANTE CLACSON

Se si desidera regolare la posizione del pulsante del clacson:

- Allentare le viti di bloccaggio del pulsante clacson.
- Regolare l'inclinazione del pulsante come desiderato.

 **Serrare le viti di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

REGOLAZIONE PULSANTI SELEZIONE MODALITÀ D'USO

Se si desidera regolare la posizione dei pulsanti di selezione modalità d'uso e del pulsante di accensione:

- Allentare la vite di bloccaggio del bloccetto dei pulsanti.
- Regolare l'inclinazione del bloccetto come desiderato.

 **Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

HORN BUTTON ADJUSTMENT

To adjust the horn button position:

- Loosen the locking screws on the horn button.
- Adjust the inclination of the button as desired.

 **Tighten the locking screws to the correct torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



MODE SELECTION BUTTONS ADJUSTMENT

To adjust the position of the mode selection buttons and the power button:

- Loosen the button block locking screw.
- Adjust the inclination of the block as desired.

 **Tighten the locking screw to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



REGOLAZIONE LEVA ACCELERATORE

Se si desidera regolare la posizione della leva acceleratore:

- Allentare la vite di bloccaggio della leva acceleratore.
- Regolare l'inclinazione della leva come desiderato.

 **Serrare la vite di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

THROTTLE LEVER ADJUSTMENT

To adjust the position of the accelerator lever:

- Loosen the throttle lever locking screw.
- Adjust the lever inclination as desired.

 **Tighten the locking screw to the correct tightening torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



REGOLAZIONE SPECCHIO RETROVISORE

Se si desidera regolare la posizione dello specchio retrovisore:

- Allentare le viti "A" di bloccaggio dello specchio retrovisore.
- Salire sul veicolo in posizione di marcia.
- Regolare la posizione dello specchio retrovisore in base alle proprie necessità.

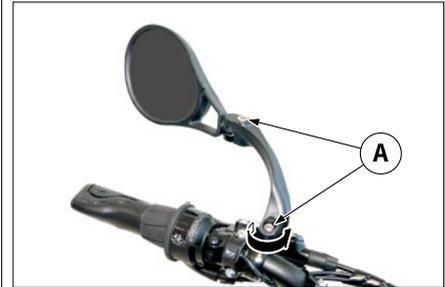
 **Serrare le viti di bloccaggio alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

REAR VIEW MIRROR ADJUSTMENT

To adjust the position of the rearview mirror:

- Loosen the rear-view mirror locking screws "A".
- Get on the vehicle in the driving position.
- Adjust the position of the rear-view mirror to suit your needs.

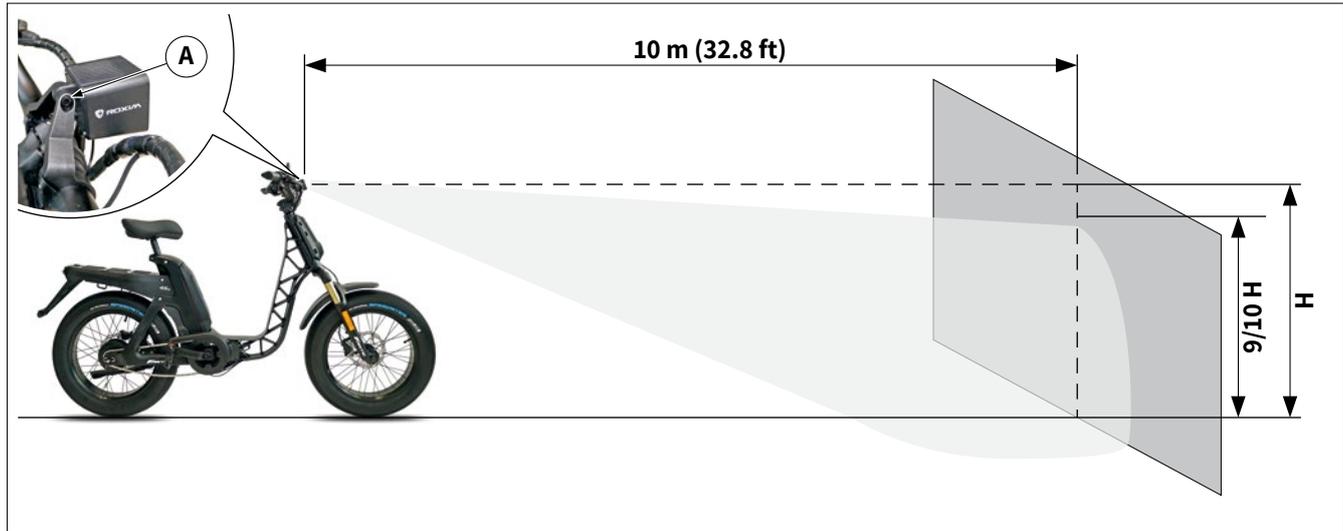
 **Tighten the locking screws to the correct torque (see the "TIGHTENING TORQUE" table in "CHECK AND INSPECTIONS" chapter).**



MONTAGGI E REGOLAZIONI - ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

REGOLAZIONE FANALE ANTERIORE

FRONT LIGHT ADJUSTMENT



Per una verifica del corretto orientamento del fascio luminoso anteriore, porre il veicolo a 10 m (32.8 ft) di distanza da una parete verticale, accertandosi che il terreno sia piano.

- Accendere il fanale anteriore e sedersi sulla sella;
- Verificare che il fascio luminoso proiettato sulla parete sia di poco al di sotto della retta orizzontale del proiettore (circa 9/10 dell'altezza totale "H");
- Per effettuare la regolazione, allentare la vite "A" e far assumere manualmente la posizione desiderata al fascio luminoso;

 **Serrare la vite "A" alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella "COPPIE DI SERRAGGIO" nel capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").**

- Verificare nuovamente il corretto orientamento del fascio luminoso.

To check the correct orientation of the front light beam, place the vehicle at 10 m (32.8 ft) away from a vertical wall, making sure that the ground is level.

- Switch on the front light and sit on the seat;
- Check that the light beam projected onto the wall is slightly below the horizontal straight line of the headlight (approximately 9/10 of the total height "H");
- To make the adjustment, loosen screw "A" and manually adjust the desired position of the light beam;

 **Tighten screw "A" to the correct torque (see "TIGHTENING TORQUE" table in the "CHECKS AND INSPECTIONS" chapter).**

- Check again the correct orientation of the light beam.

SUGGERIMENTI GENERALI

Il veicolo può essere utilizzato come bicicletta a pedalata assistita o come ciclomotore mediante l'uso dell'acceleratore.

Prima di utilizzare la pedalata assistita o la modalità ciclomotore, si consiglia di prendere confidenza con l'uso della bicicletta.

 **Per impostare il livello di assistenza vedere il capitolo “USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA”.**

 **Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.**

GENERAL SUGGESTIONS

The vehicle can be used as a pedal-assisted bicycle or as a moped using the accelerator.

Before using the pedal assist or moped mode, you should familiarise yourself with the use of your bike.

 **To set the assist level, see the chapter “USE OF ASSIST MODE”.**

 **Carefully read that stated in the safety recommendation booklet.**

UTILIZZO DEL VEICOLO - VEHICLE USE

UTILIZZO DEL CAMBIO



Effettuare il cambio di rapporto solo dopo aver alleggerito la pressione sui pedali, per evitare che la trazione del motore possa danneggiare la catena.

La bicicletta è dotata di un cambio a variazione continua dei rapporti interno al mozzo ruota posteriore.



È consigliato effettuare il cambio di rapporto durante la marcia.

Il cambio è dotato di un comando a manubrio a variazione continua:

- Ruotando in avanti il comando, il rapporto è più corto (maggiore agilità).
- Ruotando indietro il comando, il rapporto è più lungo (maggiore velocità).

Il passaggio a un rapporto più corto comporta una moltiplicazione minore. La resistenza alla pedalata diminuisce e la velocità ottenuta è inferiore, ma si possono affrontare le salite con maggiore facilità.

Per passare ad un rapporto più corto:

- Mentre si pedala nella direzione di avanzamento ruotare il comando verso l'alto.

Per passare ad un rapporto più lungo:

- Mentre si pedala nella direzione di avanzamento ruotare il comando verso il basso.

GEARSHIFT USE



Change the gear only after having lightened the pressure on the pedals, to avoid that the motor traction could damage the chain.

The bicycle is equipped with a continuously variable gearshift inside the rear wheel hub.



It is recommended to shift the gear while driving.

The transmission is equipped with a continuously variable handlebar control:

- By turning the control forward, the gear is smaller (greater agility).
- By turning the control backwards, the gear is bigger (higher speed).

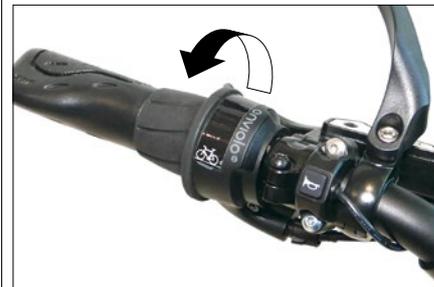
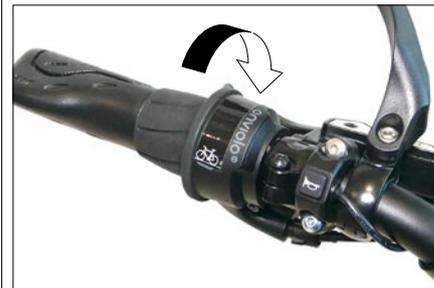
Shifting to a smaller gear results in less gearing-up. Pedal resistance decreases and the speed obtained is lower, but it is possible to ride uphill more easily.

To switch to a smaller gear:

- While pedalling in the forward direction, turn the control upwards.

To move to a bigger gear:

- While pedalling in the forward direction, turn the control downwards.



UTILIZZO DEI FRENI

Per azionare un freno tirare la rispettiva leva in direzione del manubrio:

- Leva "A" freno posteriore.
- Leva "B" freno anteriore.

La massima performance frenante si ottiene azionando contemporaneamente le due leve.

Il 65% (circa) della forza frenante totale si ottiene dal freno anteriore.

 **Pericolo di cadute e incidenti. Un azionamento troppo energico del freno può causare il blocco delle ruote e dare origine a slittamenti o ribaltamenti. È necessario acquisire familiarità con l'azionamento dei freni. Iniziare pedalando lentamente e azionando le leve dei freni con moderazione. Eseguire questi esercizi di frenata su tratti in piano non trafficati. Dosare i freni e azionare contemporaneamente le due leve. Attenzione ad azionare la leva del freno anteriore; la presenza di sabbia, ghiaia, ecc. potrebbe far scivolare la ruota anteriore provocando la caduta.**

 **I freni a disco sviluppano appieno la loro azione frenante dopo una certa "fase di rodaggio". La regola generale è la seguente: I freni si considerano rodati dopo circa 30 brevi frenate complete partendo da una velocità media (circa 25 km/h). Evitare le lunghe uscite finché l'impianto frenante non è rodato. Una volta rodato l'impianto frenante, si avrà a disposizione una forza frenante molto elevata.**

 **Un azionamento troppo energico delle leve del freno può causare il blocco delle ruote.**

USE OF BRAKES

To activate a brake pull the respective lever in the direction of the handlebar:

- Rear brake lever "A".
- Front brake lever "B".

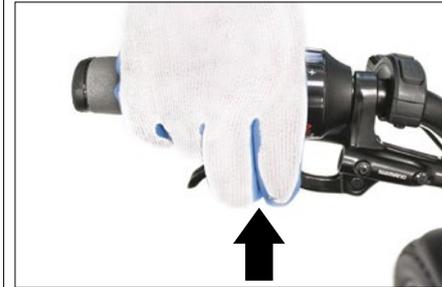
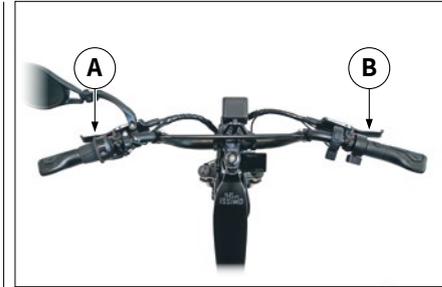
The maximum braking performance is achieved by simultaneously operating the two levers.

65% (approximately) of the total braking force is obtained from the front brake.

 **Danger of falls and accidents. Applying the brake too hard can cause the wheels to block and cause slippage or overturning. It is necessary to become familiar with the brakes operation. Begin by pedalling slowly and applying the brake levers with moderation. Perform these braking exercises on flat road surfaces with low traffic. Measure the brakes and apply the two levers simultaneously. Be careful when applying the front brake lever; the presence of sand, gravel, etc. could make the front wheel slip causing a fall.**

 **Disc brakes fully achieve their braking action after a certain "break-in phase". The general rule is the following: The brakes are considered run-in after about 30 short complete braking actions starting from an average speed (about 25 km/h). Avoid long trips if the brake system has not been run-in. Once the braking system has been run-in, a very high braking force will be available.**

 **Applying the brake levers too hard can block the wheels.**



UTILIZZO DEL VEICOLO - VEHICLE USE

USO DEL VEICOLO

- Tenere saldamente l'impugnatura sinistra del manubrio con la mano sinistra e l'impugnatura destra del manubrio con la mano destra.
- Azionate entrambi i freni.
- Per avanzare, appoggiare il piede sinistro sul pedale sinistro e il piede destro sul pedale destro.
- È possibile pedalare sulla sella oppure in fuori sella, vale a dire esercitando il movimento stando in piedi sui pedali.
- Rilasciare entrambi i freni.
- Iniziare a pedalare.
- BUON DIVERTIMENTO!



Non posteggiare il veicolo al sole: il pacco batteria potrebbe scaldarsi e far intervenire la protezione.

VEHICLE USE

- Grasp the left hand grip firmly with your left hand, and right hand grip firmly with your right hand.
- Operate both the brake levers.
- To move forward, place your left foot on the left hand pedal and your right foot on the right hand pedal.
- This action may be performed either while sitting on the saddle, or standing up in the pedals.
- Release both the brake levers.
- Start pedalling.
- ENJOY YOURSELF!



Do not park the vehicle in the sun: the battery pack may over heat causing the safety device to intervene.



Non è consentito il trasporto di bambini, persone o animali. Non è possibile installare nessun seggiolino o trasportino (sia anteriore che posteriore).



The transport of children, people or animals is not permitted. It is not possible to install any child seat or carrier (either front or rear).



COSA FARE DOPO UNA EVENTUALE CADUTA

-  A seguito di una caduta o un incidente rivolgersi immediatamente al rivenditore di fiducia per far controllare il veicolo prima di riutilizzarla.
-  Riutilizzare il veicolo solo dopo che è stato opportunamente visionato ed eventualmente riparato dal rivenditore. Eventuali componenti danneggiati e non sostituiti possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute, incidenti e danni a cose.
-  Leggere attentamente quanto riportato nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

COME TRASPORTARE IL VEICOLO

Per trasportare correttamente il veicolo potrebbe essere necessario smontare la ruota anteriore e/o quella posteriore (vedere capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE").

-  Per trasportare correttamente e in sicurezza il veicolo, leggere le specifiche avvertenze nella sezione "COME TRASPORTARE IL VEICOLO" del capitolo "AVVERTENZE E SICUREZZE" contenuto nel libretto delle avvertenze per la sicurezza.

WHAT TO DO FOLLOWING A FALL

-  Following a fall or accident, contact your dealer immediately to have the vehicle checked before using it again.
-  Only reuse the vehicle after it has been properly inspected and, if necessary, repaired by the dealer. Failure to replace such components, if damaged, may result in hazardous riding conditions, falls, accidents and damage to property.
-  Carefully read that stated in the safety recommendation booklet.

HOW TO TRANSPORT THE VEHICLE

It may be necessary to remove the front and/or rear wheel in order to transport the vehicle correctly. (see chapter "CLEANING AND MAINTENANCE").

-  To transport the vehicle correctly and safely, read the specific warnings in the "HOW TO TRANSPORT THE VEHICLE" section of the "WARNINGS AND SAFETY" chapter in the safety warnings booklet.

UTILIZZO DEL VEICOLO - VEHICLE USE

NOTE SULL'AUTONOMIA DELLA BATTERIA

L'autonomia può variare di molto (dai 20 ai 150 km) al variare delle condizioni di utilizzo e dell'età della batteria (mediamente dopo 3-4 anni si ha una riduzione dell'autonomia di circa il 40%). I principali fattori che incidono sull'autonomia della batteria sono:

Fattori	Rilevanza	Conseguenza sull'autonomia
Peso del ciclista e del carico	*	Diminuisce con l'aumentare del peso del ciclista e di eventuali carichi accessori.
Pressione degli pneumatici	*	Diminuisce con il diminuire della pressione degli pneumatici.
Tipo di fondo stradale	**	Diminuisce molto su fango, erba fresca, fondo sconnesso, aumenta su fondo regolare.
Salita	***	Diminuisce con l'aumentare della pendenza.
Rapporto cambio	**	Diminuisce se viene utilizzato un rapporto "duro", aumenta quanto più "leggero" è il rapporto usato.
Temperatura esterna	*	Diminuisce del 15% circa se la temperatura è inferiore a 0°C.
Velocità	***	Diminuisce in modo esponenziale con l'aumentare della velocità.
Vento	**	Diminuisce di molto con vento contrario con velocità superiori a 15kmh, variazioni pressoché nulle a bassa velocità.
Settaggio assistenza (con cambio continuo)	**	Diminuisce con l'aumentare del supporto richiesto.
Settaggio ciclomotore (con acceleratore)	***	Varia a seconda dello stile di guida.
Ripartenze da fermo	**	Diminuisce con l'aumentare della frequenza degli "stop&go" in quanto l'assorbimento in fase di accelerazione è circa 3 volte l'assorbimento a velocità costante.
* = bassa rilevanza ** = media rilevanza *** = alta rilevanza		

NOTES ON BATTERY DURATION

Battery duration may vary significantly (from 20 to 150 km) depending on the type of use and the age of the batteries (on average, battery duration is reduced by approx. 40 % after 3 or 4 years). The main factors that affect battery duration are:

Factor	Relevance	Effect on duration
Weight of rider and load	*	Decreases as the weight of the rider and any accessories increases.
Tyre pressure	*	Decreases as the tyre pressure decreases.
Type of road surface	**	Decreases significantly when riding on mud, damp grass, or irregular surfaces, increases on smooth surfaces.
Climbing	***	Decreases as the gradient increases.
Gear ratio	**	It decreases if a “hard” ratio is used, increases the “lighter” the ratio used.
External temperature	*	Decreases by approx. 15% if the temperature falls below 0°C.
Speed	***	Decreases exponentially as the speed increases.
Wind	**	Decreases significantly in the presence of a head wind in excess of 15 km/h, negligible variations at lower wind speeds.
Assistance setting (with continuous transmission)	**	Decreases as the requested pedalling assistance level increases.
Moped setting (with accelerator)	***	It varies according to the driving style.
Stationary start	**	Decreases the more often the “stop&go” function is used, since the bicycle consumes almost 3 times as much power during the acceleration phase as when it is travelling at a constant speed.
* = low significance ** = medium significance *** = high significance		

USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

INTRODUZIONE ALL'USO

Questo capitolo riassume le informazioni più importanti per il corretto uso delle diverse modalità di assistenza: modalità a pedalata assistita e modalità ciclomotore.

Prima di procedere eseguire quanto segue:

- Caricare completamente il pacco batteria (vedere "EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA" in questa sezione).

i La carica della batteria può essere effettuata sia con batteria smontata, sia a batteria agganciata all'apposito innesto sul veicolo.

- Accertarsi che il connettore sia correttamente collegato alla batteria.

RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA DAL SUPPORTO

- Staccare il connettore dal pacco batteria.
- Utilizzare la chiave in dotazione per aprire la serratura del pacco batteria.
- Sollevare il pacco batteria fino a sganciarlo dalla sede e rimuoverlo.
- Posizionare il pacco batteria su una superficie piana e asciutta.

! Non mettere il pacco batteria a contatto di acqua o altri liquidi. Nel caso non utilizzarlo e farlo verificare dal rivenditore.

INTRODUCTION TO USE

This chapter summarises the most important information for the correct use of the different assist modes: pedal assist mode and moped mode.

Perform the following before proceeding:

- Fully charge the battery pack (see "CHARGING THE BATTERY PACK" in this section).

i Battery charging can be carried out either with the battery removed or with the battery hooked up to the vehicle.

- Make sure that the connector is correctly connected to the battery.

BATTERY PACK REMOVAL FROM THE SUPPORT

- Disconnect the connector from the battery pack.
- Use the key supplied to open the battery pack lock.
- Lift the battery pack until it is released from its housing and remove it.
- Place the battery pack on a flat, dry surface.

! Do not put the battery pack in contact with water or other liquids. If this happens, do not use it and let it be checked by the retailer.



EFFETTUARE LA CARICA DEL PACCO BATTERIA

Attivazione del pacco batteria prima dell'utilizzo

Il pacco batteria è fornito parzialmente carico. Per questo motivo è bene testarlo prima di ricaricarlo.

- Premere il pulsante "A" per attivare la batteria. I quattro led si accendono in sequenza.
- Premere il pulsante "A", i led si accendono per circa 4 secondi ad indicare il livello di carica del pacco batteria. Se non si accende nessun led, la batteria è completamente scarica. Se almeno un led si accende, la batteria è carica.
- Tenere premuto il pulsante "A" per 3 secondi per spegnere il pacco batteria.

i Prima di utilizzare la bicicletta caricare completamente il pacco batteria (tutti e quattro i led si devono accendere).

i Dopo circa 10 secondi la batteria si spegne.

Caricare il pacco batteria

! Non caricare la batteria a seguito di un utilizzo intensivo del veicolo. La temperatura elevata all'interno della batteria può determinare l'impossibilità di effettuare la ricarica (batteria in "autoprotezione"). Se collegata al caricabatterie, scollegarla e attendere il raffreddamento prima di procedere con la ricarica.

! Utilizzare solo il caricabatteria fornito in dotazione.

CHARGE THE BATTERY PACK

Activating the battery pack before use

The battery pack is supplied partially charged. For this reason, it should be tested before recharging it.

- Press the button "A" to activate the battery. The four LEDs light up in sequence.
- Press the button "A", the LEDs light up for approx. 4 seconds, indicating the battery pack charge level. If none of the LEDs light up it means that the battery is completely discharged. If at least one LED lights up, the battery is at least partially charged.
- Press the button "A" for 3 seconds to switch the battery pack off.

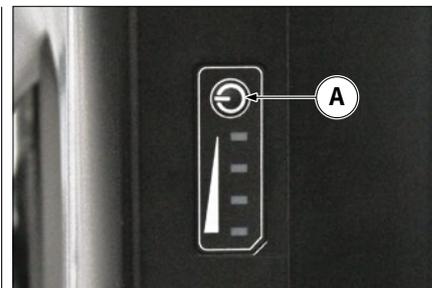
i Make sure that the battery pack is fully charged (all four LEDs lit) before you use you bicycle.

i The battery switches off after 10 seconds.

Charging the battery pack

! Do not charge the battery following intensive use of the vehicle. High temperature inside the battery may result in inability to charge (battery in "self-protection"). If connected to the charger, disconnect it and wait for it to cool down before charging.

! Always use the battery charger supplied with the bicycle.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

i Per assicurarsi una maggiore durata nel tempo della batteria stessa, è buona norma non caricarla troppo spesso né lasciarla scarica per più di due mesi.

i Rispettare la sequenza delle operazioni indicate per effettuare il caricamento. Il mancato rispetto di questa sequenza può determinare un malfunzionamento nel processo di ricarica.

! Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda con quanto riportato sulla targa dati del caricabatteria.

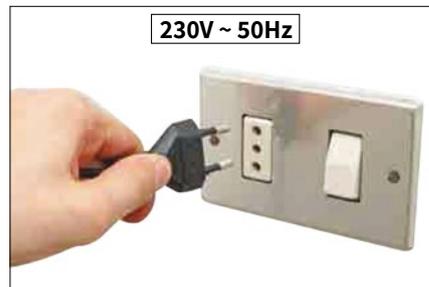
- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
- Collegare la spina piccola del cavo di alimentazione alla presa del caricabatteria.
- Collegare il connettore di carica alla presa del pacco batteria.
- La ricarica ha inizio.
- I led sul pacco batteria si accendono ad indicare il livello di carica dello stesso. Quando tutti e quattro i led sono accesi lampeggianti il pacco batteria è completamente carico. Ogni led corrisponde a circa il 25% di carica.
- Scollegare l'alimentazione del caricabatteria e il connettore dal pacco batteria.
- Se, al termine della carica, il pacco batteria resta collegato al caricabatteria e quest'ultimo è alimentato elettricamente, dopo circa due ore il caricabatteria controlla di nuovo lo stato di carica della batteria e, se necessario, inizia un'altra operazione di ricarica.

i In order prolong battery life, it should not be recharged too often, or left in the discharged state for more than two months at a time.

i Comply with the sequence of operations indicated to carry out charging. Failure to follow this sequence may result in a malfunction in the charging process.

! Make sure that the electrical mains supply voltage corresponds to the value indicated on the battery charger data plate.

- Connect the power cable to the electrical mains socket.
- Connect the small plug on the power cable to the socket on the battery charger.
- Connect the charger connector to the socket on the battery pack.
- At this point the battery starts to recharge.
- The LEDs on the battery pack light up to indicate the charge level. When all four LEDs are lit it indicates that the battery pack is fully charged. Each LED corresponds to approx. 25% of the full charge.
- Disconnect the battery charger from its power supply and the connector from the battery pack.
- Once the battery pack has been fully charged, if it remains connected to the battery charger, and the latter remains connected to its power supply, after two hours, the battery charger re-checks the state of the battery and, if necessary, starts to recharge it again.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

– I led presenti sul caricabatteria indicano il suo stato.

Led	Stato Batteria
Verde	Non in carica (Stand by o Batteria Carica)
Rosso	In carica
Rosso lampeggiante	In Errore

– The LEDs on the battery charger indicate its current state.

Led	Battery Status
Green	Not charging (Stand by or Battery Charged)
Red	Charging
Blinking red	In Error

 Se dopo aver effettuato il corretto collegamento della batteria al caricabatterie ed avviato il processo di ricarica, sulla batteria si riscontra il terzo LED lampeggiante (batteria in protezione) significa che la temperatura interna della stessa è troppo elevata. Scollegare la batteria dal caricabatterie, attendere il raffreddamento e ripetere la sequenza indicata per la ricarica.

 If after properly connecting the battery to the charger and started the charging process, the third LED flashing (battery in protection) is noticed on the battery, it means that the battery's internal temperature is too high. Disconnect the battery from the charger, wait for cooling, and repeat the sequence indicated for charging.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

MONTAGGIO DEL PACCO BATTERIA NELLA SEDE

- Inserire il pacco batteria nell'apposita sede sul telaio.

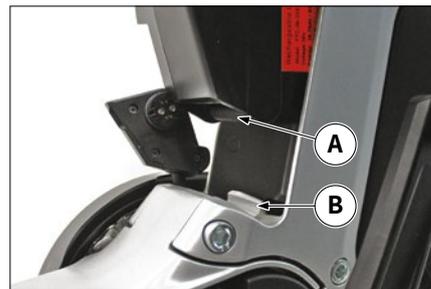
BATTERY PACK ASSEMBLING IN THE HOUSING

- Insert the battery pack in the appropriate housing on the frame.



- Posizionare il tondino in gomma "A" sul supporto a forcella "B".

- Place the rubber rod "A" on the fork support "B".



- Inserire e ruotare la chiave nella serratura e inserire il pacco batteria nell'apposita sede. Una volta posizionato rilasciare la chiave ed estrarla.

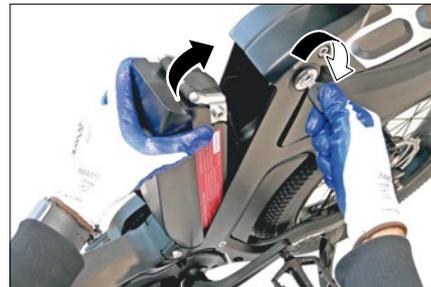
- Insert and turn the key in the lock and insert the battery pack in its housing. Once positioned release the key and remove it.



Quando si inserisce la batteria, la cinghia deve essere ripiegata sul retro della stessa.



When inserting the battery, the strap must be folded over the back of the battery.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

IT
EN

– Collegare il connettore al pacco batteria.

– Connect the connector to the battery pack.



STRUMENTO DI COMANDO

Il veicolo è dotato di uno strumento di comando delle diverse modalità di assistenza del motore.

CONTROL INSTRUMENT

The vehicle is equipped with a tool to control the different motor assist modes.



Il cavo riporta l'etichetta seguente:

i L'etichetta contiene informazioni importanti su questo prodotto. Conservare queste informazioni adeguatamente per effettuare l'aggiornamento del software o per richiedere assistenza post-vendita.

Cable label identification is as following:

i Contents in Label part are important information of this product. Please keep them properly for updating of software or providing after-sales service.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

Note importanti

Tutti gli utenti devono essere a conoscenza di quanto segue:

-  Se non è possibile eliminare le informazioni sul guasto non seguendo le istruzioni, interrompere l'operazione e contattare il proprio rivenditore o un professionista.
-  Evitare di bagnare gli sportelli dei cablaggi e i pulsanti.
-  Anche se questo prodotto è stato progettato per essere impermeabile ed essere utilizzato anche quando piove, non immergerlo o utilizzarlo in acqua.
-  Non pulire il motore del veicolo con getti di vapore, idropultrici o un tubo flessibile dell'acqua. L'acqua può penetrare nel sistema elettrico o nell'unità di azionamento e danneggiare l'apparecchiatura.
-  Utilizzare questo prodotto con cura ed evitando urti intensi.
-  Non utilizzare diluente o altri solventi per pulire l'interfaccia HMI. Tali sostanze possono danneggiare le superfici.
-  Se il prodotto deve essere aggiornato, contattare il proprio rivenditore.
-  L'usura dovuta al normale utilizzo e all'invecchiamento non è coperta da garanzia.

Important notes

All user must be sure to aware of the following:

-  If the fault information cannot be eliminated according to the instructions, must give up to proceed with the operation, please contact the local dealer or professional.
-  Do not to let water soak the wiring ports and buttons.
-  Although this product is designed to be completely waterproof for riding in rainy days, do not let this product soak in water or use in water.
-  Do not clean the vehicle motor with a steam jet, high-pressure cleaner or water hose. Water may seep into the electrics or drive and destroy the equipment.
-  Please use this product with care and without strong impact.
-  Do not use thinner or other solvents to clean any of the HMI. Such substances may damage the surfaces.
-  Contact your local distributor if your product needs to upgrade.
-  Be not guaranteed to wear out due to normal use and aging.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Dati tecnici strumento

- Nome: display e controller intelligente (HMI)
- Modello: DP C240.CAN
- L'involucro è realizzato in policarbonato, il vetro del display è ad alta resistenza.

Prestazioni

- Tensione nominale: 36 V/43 V/48 VCC
- Temperatura di esercizio: da -20°C a +45°C
- Temperatura di stoccaggio: da -20°C a +50°C
- Grado di impermeabilità: IP65
- Umidità di stoccaggio: 30%-70% RH

Panoramica delle funzioni

- Indicazione della velocità (inclusa velocità massima e media, possibilità di commutazione da km a miglia).
- Indicazione della capacità della batteria.
- Regolazione della luminosità della retroilluminazione.
- Indicazione delle modalità di assistenza.
- Indicazione della potenza di uscita e della corrente di uscita del motore.
- Indicazione del tempo di viaggio per corsa singola.
- Indicazione della distanza percorsa (distanza della corsa singola, distanza totale e distanza rimanente).
- Modalità Camminata assistita.
- Modalità bicicletta a pedalata assistita / ciclomotore.
- Indicazione del consumo energetico in CALORIE (Nota: se il display è dotato di questa funzione).
- Indicazione della distanza rimanente. (Nota: il display deve supportare questa funzione).
- Impostazione di password di accensione.
- Indicazione di messaggi di errore.
- Impostazione della vibrazione dei pulsanti
- Ricarica USB (5 V, 500 mA).

PRODUCT DESCRIPTION

Instrument technical data

- Name: smart display and controller (HMI)
- Model: DP C240.CAN
- The housing material is PC, the window is high hardness glass.

Performance

- Rated voltage: 36V/43V/48V DC
- Operating temperature: -20°C~45°C
- Storage temperature: -20°C~50°C
- Water-proof grade: IP65
- Storage humidity: 30%-70% RH

Functions Overview

- Speed indication (including maximum speed and average speed, unit switching between km and mile).
- Battery capacity indication.
- Adjusting the brightness of the backlight.
- Indication of how assist is provided.
- Motor output power and output current indication.
- Time indication for single riding.
- Trip indication (including single-trip distance, total distance and remaining distance).
- Walk assistance model.
- Moped mode indication (RUN) active.
- Indication for consumption of energy CALORIES (Note: If the display has this function).
- Indication for the remaining distance. (Note: it needs the display supports this function).
- Power-on password setting.
- Indication for error messages.
- Button vibration setting.
- USB charging (5V and 500mA).

USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

AREA INDICAZIONI E DEFINIZIONE DEI PULSANTI



1. Indicazione modalità ciclomotore (RUN) attiva.
2. Spia di collegamento USB: indica lo stato del collegamento USB alla periferica.
3. Indicazione della capacità della batteria: indica la carica rimanente.
4. Indicazione in tempo reale della velocità: indica la velocità in tempo reale.
5. Indicatore multiplo:
 - la distanza di viaggio (TRIP);
 - la distanza totale (ODO);
 - la velocità massima (MAX)
 - la velocità media (AVG)
 - la distanza rimanente (RANGE)
 - la potenza di uscita (POWER);
 - il consumo di energia (CAL);
 - il tempo di viaggio (TIME);
6. Indicazione del livello/modalità di assistenza: indica il livello e la modalità di assistenza corrente. L'opzione attiva è evidenziata e di colore nero su campo bianco. Le opzioni disponibili sono:
 - : modalità Camminata Assistita;
 - "0": nessuna modalità di assistenza;
 - "ROAD": S-Pedelec/ciclomotore con acceleratore superiore ai 20 km/h (12.5 mph);
 - "HILL": S-Pedelec/ciclomotore con acceleratore per strade in forte pendenza fino a 20 km/h (12.5 mph).
7. Più.
8. Meno.
9. Accensione/spengimento .
10. Indicatore problema surriscaldamento.
11. Indicatore di funzionamento con potenza limitata.

INDICATION AREA AND BUTTON DEFINITION



1. Moped mode indication (RUN) active.
2. USB connection indication: Indicate the status of USB connection to peripheral device.
3. Battery capacity indication: Indicate the current remaining capacity.
4. Real-time speed indication: To indicate the real-time speed.
5. Multiple data indication:
 - Single (TRIP);
 - Total range (ODO);
 - Max speed (MAX);
 - Average speed (AVG)
 - Remaining distance (RANGE);
 - Output power (POWER);
 - Energy consumption (CAL);
 - Riding time(TIME);
6. Service level/mode indication: indicates the current service level and mode. The active option is highlighted in black on a white field. The available options are:
 - : Walk assist mode;
 - "0": no assist mode;
 - "ROAD" : S-Pedelec/moped with accelerator above 20 km/h (12.5 mph);
 - "HILL" : S-Pedelec/moped with accelerator for steep roads up to 20 km/h (12.5 mph).
7. Up.
8. Down.
9. ON/OFF .
10. Overheating problem indicator.
11. Limited power operation indicator.

USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Accensione/spengimento



Per poter utilizzare una qualsiasi delle modalità di assistenza del veicolo è necessario assicurarsi di avere accesso correttamente la batteria, premendo il pulsante di accensione posto su di essa.

Tenere premuto  (per più di 2 secondi) per accendere il display. Durante il processo di avvio, sull'interfaccia HMI comparirà il logo Bafang. Tenere premuto il tasto  (per più di 2 secondi) nuovamente per spegnere l'interfaccia HMI.

Impostando il tempo di "spegnimento automatico" su 5 minuti (può essere impostato nella funzione "Auto Off"), se non utilizzata, l'interfaccia l'HMI si spegnerà automaticamente dopo questo periodo.

Selezione della modalità di assistenza

Quando l'HMI si accende, premere brevemente "+" o "-" per selezionare la modalità e il livello di assistenza.

- Modalità  Camminata assistita;
- Livello "0" : corrisponde all'assenza di assistenza del motore;
- Livello "ROAD" : S-Pedelec/ciclomotore con acceleratore superiore ai 20 km/h (12.5 mph);
- Livello "HILL" : S-Pedelec/ciclomotore con acceleratore per strade in forte pendenza fino a 20 km/h (12.5 mph).

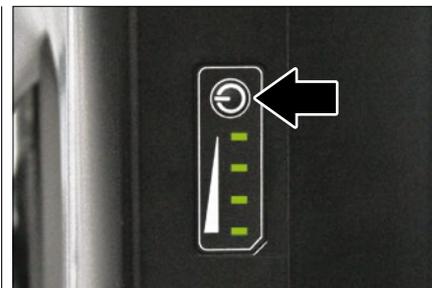
MODES OF OPERATION

Power ON/OFF



In order to use any of the vehicle's assist modes, it is necessary to ensure that the battery is correctly switched on by pressing the power button on the battery.

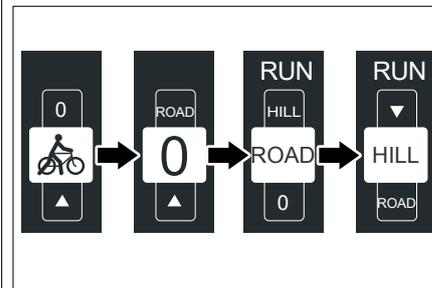
Press  and hold (>2S) to power on the display, the HMI begin to show the boot up LOGO. Press  and hold (>2S) again can power off the HMI. If the "automatic shutdown" time is set to 5 minutes (it can be set in function "Auto Off"), the HMI will be automatically turned off within this set time, When it is not operated.



Selecting the assist mode

When the HMI turns on, briefly press "+" or "-" to select the assist mode and level.

- Walk  assist mode;
- Level "0" : corresponds to the absence of motor assist;
- Level "ROAD" Level : S-Pedelec/moped with accelerator above 20 km/h (12.5 mph);
- Level "HILL" level : S-Pedelec/moped with accelerator for steep roads up to 20 km/h (12.5 mph).



Modalità S-Pedelec (biciicletta a pedalata assistita)

Quando la bicicletta è ferma, premere brevemente il tasto “+” oppure il tasto “-” finché non viene visualizzato “ROAD” oppure “HILL”. In questo modo la bicicletta è impostata nella modalità S-Pedelec.

i Il livello di assistenza è unico e non modificabile.

Regolare la manopola del cambio in avanti permette di trasmettere più coppia alla ruota e regolare la manopola del cambio indietro permette di raggiungere velocità più elevate.

Modalità Camminata Assistita

Quando la bicicletta è ferma, premere brevemente il tasto “-” finché non viene visualizzato l'indicatore di Camminata Assistita . A questo punto, una pressione prolungata del pulsante “-” attiva la modalità “Camminata assistita” e l'indicatore lampeggerà. Rilasciando il pulsante il lampeggiamento terminerà. Se non sono eseguite operazioni entro 5 secondi, il sistema tornerà automaticamente al livello 0, ovvero la modalità Camminata assistita verrà disattivata.

Modalità ciclomotore

Quando la bicicletta è ferma, premere brevemente il tasto “+” oppure il tasto “-” finché non viene visualizzato “ROAD” oppure “HILL”.

Agire sulla leva acceleratore per regolare la velocità del mezzo.

Durante la marcia è possibile passare dalla modalità “ROAD” alla “HILL” e viceversa, in base alla pendenza del terreno della strada da percorrere.

S-Pedelec mode (pedal-assist bicycle)

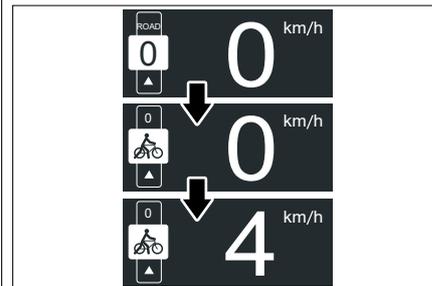
When the bike is stationary, briefly press the “+” button or the “-” button until “ROAD” or “HILL” is displayed. This sets the bike in S-Pedelec mode.

i The assist level is unique and cannot be changed.

Adjusting the shift knob forward allows more torque to be transmitted to the wheel and adjusting the shift knob backwards allows higher speeds to be achieved.

Walk Assistance Mode

When the bike is stationary, briefly press the “-” button until the Walk Assist indicator is displayed . At this point, long press “-” button, the Pedelec enters the walk assistance mode, the indicator will flash. If release the button will stop this, if no any operations within 5s will automatically return to 0 level. That is stopped from the Walk assistance mode, as following.



Moped mode

When the bike is stationary, briefly press the “+” button or the “-” button until “ROAD” or “HILL” is displayed.

Act on the accelerator lever to adjust the speed of the vehicle.

While driving, it is possible to switch between “ROAD” and “HILL” modes, depending on the slope of the road ahead.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

Selezione dell'interfaccia multifunzione

Premere brevemente il pulsante  per visualizzare le differenti modalità e informazioni.

– Sistema con sensore di coppia, che mostra nell'ordine la distanza percorsa (TRIP, km), la distanza totale (ODO, km), la velocità massima (MAX, km/h), la velocità media (AVG, km/h), la distanza mancante (RANGE, km), il consumo energetico (CALORIES/CAL, Kcal), la potenza di uscita in tempo reale (POWER, W), il tempo di guida (TIME, min).

 **Il dato di consumo delle calorie è conteggiato solo mentre si pedala.**

 **La distanza rimanente compare solo quando il display riceve l'informazione sulla distanza totale.**

– Sistema con sensore di velocità, che mostra nell'ordine la distanza percorsa (TRIP, km), la distanza totale (ODO, km), la velocità massima (MAX, km/h), la velocità media (AVG, km/h), la distanza mancante (RANGE, km), il consumo energetico (CALORIES/CAL, Kcal), il tempo di guida (TIME, min), ciclo.

Fanale anteriore

 **Il fanale anteriore del veicolo viene acceso automaticamente con l'accensione della batteria.**

 **Se il fanale anteriore non risulta acceso verificare il livello di carica della batteria e il suo corretto funzionamento.**

Multiple Function Interfaces Switch

Briefly press  button to view the different mode and information.

– System with torque sensor, circularly show single trip distance (Trip, km), total distance (ODO, km), maximum speed (MAX, km/h), average speed (AVG, km/h), remaining distance (RANGE, km), energy consumption (CALORIES/CAL, KCal), real-time output power (POWER, w), riding time (TIME, min).

 **The calorie consumption figure is only counted while cycling.**

 **Remaining distance will only come out when the display get the data of range.**

– If system with a speed sensor, circularly show single trip distance (Trip, km), total distance (ODO, km), maximum speed (MAX, km/h), average speed (AVG, km/h), remaining distance (RANGE, km), energy consumption (CALORIES/CAL, KCal), riding time (TIME, min), cycle.

Front light

 **The vehicle's front light is switched on automatically when the battery is switched on.**

 **If the front light is not on, check the battery charge level and its correct operation.**



◀ TRIP	18.8 km ▶
◀ ODO	2100 km ▶
◀ MAX	25.1 km/h ▶
◀ CAL	152 kcal ▶
◀ RANGE	41 km ▶
◀ AVG	19.2 km/h ▶
◀ POWER	200 W ▶
◀ TIME	15 min ▶
◀ TRIP	18.8 km ▶



Retroilluminazione del display

Il display mediante il sensore crepuscolare aumenta o diminuisce l'intensità di illuminazione. Tenere premuto "+" (per più di due secondi) per disattivare la retroilluminazione automatica. Un'ulteriore pressione del pulsante "+" (per più di due secondi) ripristina la retroilluminazione automatica.

Per modificare il livello di retroilluminazione consultare il paragrafo "Brightness" (Impostazione dell'intensità della retroilluminazione).

Display Backlight Switch

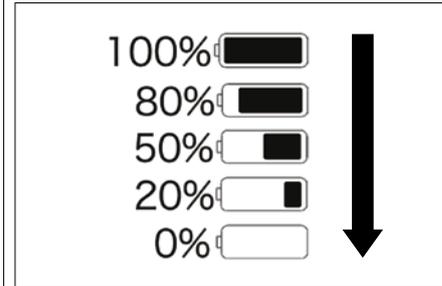
The display increases or decreases the intensity of light by means of the twilight sensor. Press and hold "+" (for more than two seconds) to deactivate the automatic backlight. A further press of the "+" button (for more than two seconds) resets the automatic backlight. To change the backlight level, refer to the section "Brightness" (Backlight intensity setting).

Indicazione della capacità della batteria

Il livello corrente di carica e la capacità totale della batteria sono visualizzate in percentuale (da 100% a 0%) in base alla carica effettiva (come mostrato nella figura seguente).

Battery Capacity Indication

The percentage of current battery capacity and total capacity is displayed from 100% to 0% according to the actual capacity (as shown in the figure below).

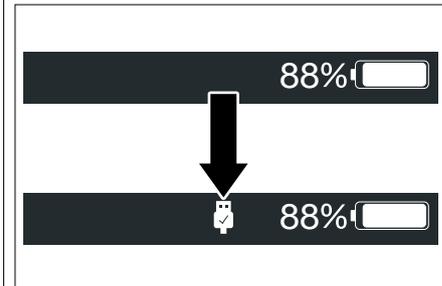


Funzione di ricarica via USB

Quando l'interfaccia HMI è spenta, inserire il dispositivo USB nella porta di ricarica USB dell'HMI, quindi accendere l'HMI per caricarlo. Quando è accesa, l'HMI può caricare direttamente il dispositivo USB. La tensione massima di ricarica è 5 V e la corrente massima di ricarica è 500 mA.

USB Charge Function

When the HMI is off, insert the USB device to the USB charging port on the HMI, and then turn on HMI to charge. When the HMI is on, can direct charge for USB device. the maximum charging voltage is 5V and the maximum charging current is 500 mA.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

IMPOSTAZIONI DELL'UTENTE

Impostazioni

Dopo avere acceso l'HMI, tenere premuti i pulsanti "+" e "-" (contemporaneamente) per accedere alla schermata "SETTING" (IMPOSTAZIONI). Premere brevemente (per meno di 0,5 secondi) il pulsante "+" o "-" per selezionare "Setting", quindi premere brevemente (per meno di 0,5 secondi)  per confermare e accedere all'opzione.

Interfaccia "Setting" (Impostazioni)

Nell'interfaccia "SETTING" (IMPOSTAZIONI), premere brevemente (per meno di 0,5 secondi) "+" o "-" per selezionare "Setting", quindi premere brevemente (per meno di 0,5 secondi)  per confermare e accedere alla schermata relativa.

"Unit" - Impostazione dell'unità di misura in km/miglia

Premere brevemente "+" o "-" per selezionare "Unit" (Unità di misura) quindi premere brevemente  per aprire la voce. Selezionare "Metric"/"Imperial" (Metriche/Imperiali), quindi premere brevemente (per meno di 0,5 secondi)  per salvare a tornare a "Unit". Tenere premuti "+" e "-" simultaneamente per salvare e tornare all'interfaccia principale oppure selezionare "BACK" (INDIETRO) e "EXIT" (ESCI) per tornare all'interfaccia principale.

USER SETTING

Setting

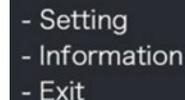
After the HMI powered on, press and hold "+" & "-" button (at the same time) to enter into the "SETTING". Briefly press (<0.5S) "+" or "-" button to select and then briefly press (<0.5S)  button to confirm and enter into the option.

"Setting" interface

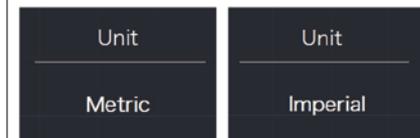
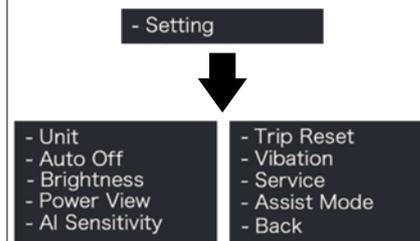
In "SETTING" interface, briefly press (<0.5S) "+" or "-" to select "Setting" and then briefly press (<0.5S)  to confirm and enter into "Setting".

"Unit" - Set unit for km/mile

Briefly press "+" or "-" to select "Unit", and then briefly press  to enter into the item. Select "Metric"/ "Imperial", and then briefly press (<0.5S)  to save and exit back to "Unit". Press and hold "+" and "-" synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select "BACK" and "EXIT" to exit back to the main interface.



- Setting
- Information
- Exit



“Auto Off” - Impostazione del tempo di spegnimento automatico

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Auto Off” (Spegnimento automatico), quindi premere brevemente  per aprire la voce. Selezionare il tempo per lo spegnimento automatico tra “OFF”/”9”/”8”/”7”/”6”/”5”/”4”/”3”/”2”/”1”, quindi premere brevemente  per salvare l'impostazione e tornare ad “Auto Off”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all'interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all'interfaccia principale.

 **Nota: “OFF” indica che questa funzione è disattivata, l'unità di misura è il minuto.**

“Brightness” - Impostazione dell'intensità della retroilluminazione

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Brightness” (Luminosità), quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare la percentuale tra “100%”/”75%”/”50%”/”30%”/”10%”, quindi premere brevemente  per salvare e tornare a “Brightness”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all'interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all'interfaccia principale.

 **Nota: “10%” è il valore di luminosità minimo, “100%” è il valore massimo.**

“Auto Off”- Set automatic Off time

Briefly press “+” or “-” to select “Auto Off”, and then briefly press  to enter into the item. Select the automatic Off time as “OFF”/”9”/”8”/”7”/”6”/”5”/”4”/”3”/”2”/”1”, briefly press  to save the setting and exit back to the “Auto Off”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Notice: “OFF” means this function is off, the unit is minute.**

Auto Off	Auto Off	Auto Off
9	1	OFF

“Brightness” - Set backlight brightness

Briefly press “+” or “-” to select “Brightness”, and then briefly press  to enter into the item. Select the percentage as “100%”/”75%”/”50%”/”30%”/”10%”, then briefly press  to save and exit back to “Brightness”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Notice: “10%” is the weakest brightness and 100%” is the strongest brightness.**

Brightness	Brightness	Brightness
100%	75%	50%
Brightness	Brightness	
10%	30%	

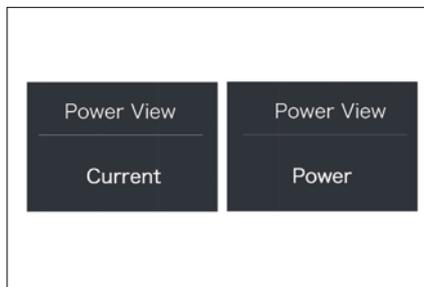
USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

“Power View” - Impostazione della modalità di visualizzazione dell’uscita

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Power View” (Visualizzazione potenza) quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare la modalità di visualizzazione tra “Power” (Potenza) e “Current” (Corrente), quindi premere brevemente  per salvare l’impostazione e tornare alla schermata “Power View”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Power View” - Set output display mode

Briefly press “+” or “-” to select “Power View”, and then briefly press  to enter into the item. Select the output display mode as “Power”/“Current”. And then briefly press  to save and exit back to “Power View”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.



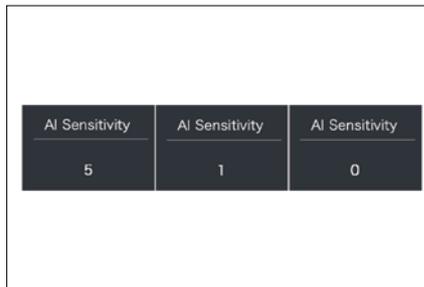
“AL Sensitivity” - Impostazione della sensibilità alla luce

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “AL Sensitivity” (Sensibilità alla luce) quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare il livello di sensibilità alla luce tra “0”/“1”/“2”/“3”/“4”/“5”, quindi premere brevemente  per salvare l’impostazione e tornare alla schermata “AL Sensitivity”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“AL Sensitivity” - Set light sensitivity

Briefly press “+” or “-” to select “AL Sensitivity”, and then briefly press  to enter into the item. Select the level of the light sensitivity as “0”/“1”/“2”/“3”/“4”/“5”, then briefly press  to save and exit back to “AL Sensitivity”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Notice: “0” means light sensor is off. Level “1” is the weakest sensitivity and level “5” is the strongest sensitivity.**



 **Nota: “0” significa che il sensore di luce è spento. Il livello “1” corrisponde alla sensibilità minima e il livello “5” alla sensibilità massima.**

“TRIP Reset” - Impostazione della funzione di azzeramento per viaggio singolo

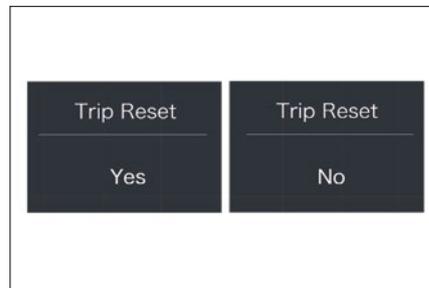
Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “TRIP Reset” (Azzera dati di viaggio) quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare “NO”/“YES” (“Sì”/“NO” - “YES” per cancellare, “NO” per non eseguire alcuna operazione), quindi premere brevemente  per confermare la selezione. Dopo la conferma, premere brevemente  per salvare e tornare indietro alla schermata “TRIP Reset”. Tenere premuti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

i Nota: l’azzeramento dei dati di viaggio cancella il tempo di viaggio (TIME), la velocità media (AVG) e la velocità massima (MAX).

“TRIP Reset” - Set reset function for single-trip

Briefly press “+” or “-” to select “TRIP Reset”, and then briefly press  to enter into the item. Select “NO”/“YES” (“YES”- to clear, “NO”-no operation), then briefly press  to confirm selection; After confirmation, briefly press  to save and exit back to “TRIP Reset”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

i Notice: The riding time (TIME), average speed (AVG) and maximum speed (MAX) will be reset simultaneously when you reset TRIP.



“Vibration” - Impostazione della vibrazione dei pulsanti

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Vibration” (Vibrazione) quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare “NO”/“YES” (“Sì”/“NO” - “YES” per attivare la vibrazione, “NO” per disattivarla), quindi premere brevemente  per salvare e tornare alla schermata “Vibration”, Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure è selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Vibration” - Set the button vibration

Briefly press “+” or “-” to select “Vibration”, and then briefly press  to enter into the item. Select “NO”/“YES” (“YES” means vibration button is on; “NO” means vibration button is off), then briefly press  to save and exit back to “Vibration”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

“Service” - Attivazione/disattivazione dell’indicazione di assistenza

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Service” (Assistenza) quindi premere brevemente  per accedere alla schermata relativa. Selezionare “NO”/“YES” (“Sì”/“NO”) - “YES” per attivare l’indicazione di assistenza, “NO” per disattivarla), quindi premere brevemente  per salvare e tornare alla schermata “Service”; Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Assist Mode” - Impostazione del livello di assistenza

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Assist Mode” (Modalità assistita) quindi premere brevemente  per aprire la voce.



L’unico valore possibile è “1” e non è possibile modificarlo.

Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale.

“Service” - Turn on/off the Service indication

Briefly press “+” or “-” to select “Service”, and then briefly press  to enter into the item. Select “NO”/“YES” (“YES” means Service indication is on; “NO” means Service indication is off), then briefly press  to save and exit back to “Service”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

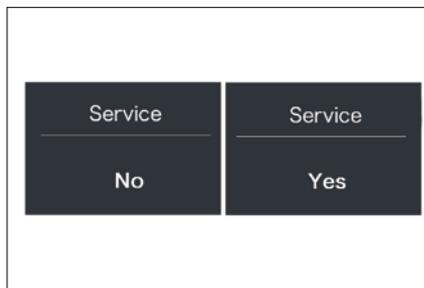
“Assist Mode” - Set the assist level

Briefly press “+” or “-” to select “Assist Mode”, and then briefly press  to enter into the item.



The only possible value is “1” and cannot be changed.

Press and hold the “+” and “-” buttons simultaneously to return to the main interface.

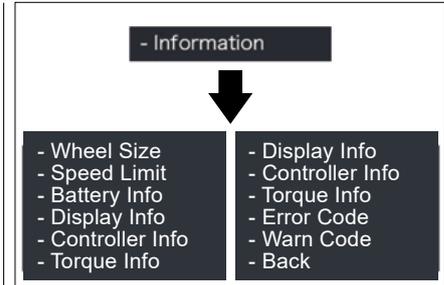


Interfaccia “Information” (Informazioni)

Nell’interfaccia “SETTING” (IMPOSTAZIONI), premere brevemente (per meno di 0,5 secondi) “+” o “-” per selezionare “Information” (Informazioni), quindi premere brevemente (per meno di 0,5 secondi)  per confermare e accedere alla schermata “Information”.

“Information” interface

In “SETTING” interface, briefly press (<0.5S) “+” or “-” to select “Information” and then briefly press (<0.5S)  to confirm and enter into “Information”.

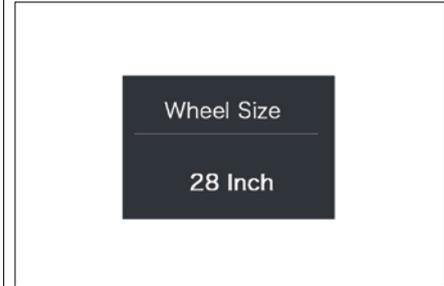


“Wheel Size” - Dimensione ruote

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Wheel Size” (Dimensione ruote) quindi premere brevemente  per visualizzare l’impostazione predefinita per la dimensione delle ruote, quindi premere nuovamente  per uscire e tornare a “Wheel Size”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Wheel size”

Briefly press “+” or “-” to select “Wheel Size”, and then briefly press  to view the wheel size default, then briefly press  to exit back to the “Wheel Size”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

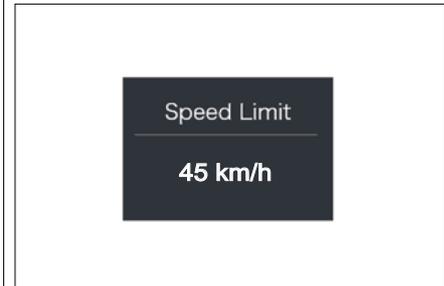


“Speed limit” - Limite di velocità

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Speed Limit” (Limite di velocità), quindi premere brevemente  per visualizzare l’impostazione predefinita per il limite di velocità, quindi premere nuovamente  per uscire e tornare a “Speed Limit”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Speed limit”

Briefly press “+” or “-” to select “Speed Limit”, and then briefly press  to view the speed limit default, then briefly press  to exit back to the “Speed Limit”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

“Battery Info” - Informazioni batteria

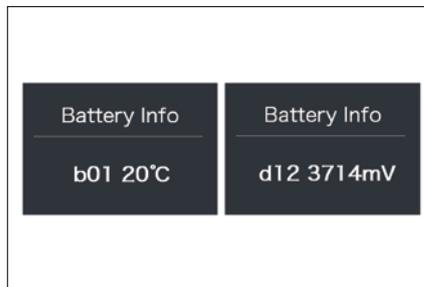
Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Battery Info.” (Informazioni batteria); quindi premere brevemente  per aprire la voce e premere brevemente “+” o “-” per visualizzare i dati della batteria (b01 > b04 > b06 > b07 > b08 > b09 > b10 > b11 > b12 > b13 > d00 > d01 > d02 > dn > Hardware Ver > Software Ver). Premere brevemente  per uscire e tornare a “Battery Info.” Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per salvare e tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

 **Nota: se la batteria non è di tipo intelligente, non sarà visualizzata alcuna informazione.**

“Battery Info”

Briefly press “+” or “-” to go to “Battery Info.”, and then briefly press  to enter, then briefly press “+” or “-” to view the battery data (b01 > b04 > b06 > b07 > b08 > b09 > b10 > b11 > b12 > b13 > d00 > d01 > d02 > dn > Hardware Ver > Software Ver), then briefly press  to exit back to the “Battery Info.”. Press and hold “+” and “-” synchronously to save and exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Notice: If the the battery is not a smart battery, you won’t see any data from battery.**



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

**IT
EN**

Codice	Definizione del codice	Unità di misura
b01	Temperatura attuale	°C
b04	Tensione batteria	mV
b06	Corrente	mA
b07	Capacità restante della batteria	mAh
b08	Capacità della batteria completamente carica	mAh
b09	Carica relativa in percentuale	%
b10	Carica assoluta in percentuale	%
b11	Tempi di ciclo	Numero di cicli
b12	Tempo max. di scarica	Ore
b13	Ultimo tempo di scarica	Ore
d00	Numero di celle	
d01	Cella di tensione 1	mV
d02	Cella di tensione 2	mV
dn	Cella di tensione n	mV
Hardware Ver	Versione hardware batteria	
Software Ver	Versione software batteria	

Code	Code definition	Unit
b01	Current temperature	°C
b04	Battery voltage	mV
b06	Current	mA
b07	Remaining battery capacity	mAh
b08	Battery capacity of Full charged	mAh
b09	Relative Charge in percentage	%
b10	Absolute Charge in percentage	%
b11	Cycle Times	Times
b12	Max Uncharge Time	Hour
b13	Last Uncharge Time	Hour
d00	The number of cell	
d01	Voltage Cell 1	mV
d02	Voltage Cell 2	mV
dn	Voltage Cell n	mV
Hardware Ver	Battery Hardware Version	
Software Ver	Battery Software Version	

USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

“Display Info” - Informazioni display

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Display Info” (Informazioni display), quindi premere brevemente  per visualizzare le informazioni. Premere brevemente “+” o “-” per visualizzare “Hardware Ver” (Versione hardware) o “Software Ver” (Versione software), quindi premere brevemente  per uscire e tornare a “Display Info”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Ctrl Info” - Informazioni controllo

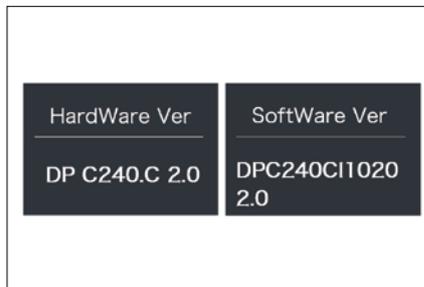
Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Ctrl Info” (Informazioni controllo), quindi premere brevemente  per visualizzare le informazioni. Premere brevemente “+” o “-” per visualizzare “Hardware Ver” (Versione hardware) o “Software Ver” (Versione software), quindi premere brevemente  per uscire e tornare a “Ctrl Info”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

“Display Info”

Briefly press “+” or “-” to select “Display Info”, and then briefly press  to view it, briefly press “+” or “-” to view “Hardware Ver” or “Software Ver”, then briefly press  to exit back to the “Display Info”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

“Ctrl Info”

Briefly press “+” or “-” to select “Ctrl Info”, and then briefly press  to view it, briefly press “+” or “-” to view “Hardware Ver” or “Software Ver”, then briefly press  to exit back to the “Ctrl Info”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.



“Torque Info” - Informazioni coppia

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Torque Info” (Informazioni coppia), quindi premere brevemente  per visualizzare le informazioni. Premere brevemente “+” o “-” per visualizzare “Hardware Ver” (Versione hardware) o “Software Ver” (Versione software), quindi premere brevemente  per uscire e tornare a “Torque Info”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all'interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all'interfaccia principale.

 **Se il modello di motore utilizzato non è dotato del sensore di coppia, “Torque info” non sarà visualizzato.**

“Error Code” - Codice errore

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Error Code” (Codice errore), quindi premere brevemente  per visualizzare il codice di errore. Premere brevemente “+” o “-” per visualizzare gli ultimi 10 messaggi di errore, da “E-Code0” a “E-Code9”, quindi premere brevemente  per uscire e tornare a “Error Code”. Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all'interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all'interfaccia principale.

 **Nota: 00 indica che non è presente alcun messaggio di errore.**

 **Per la lista dei codici di errore vedere capitolo “RICERCA GUASTI”.**

“Torque Info”

Briefly press “+” or “-” to select “Torque Info”, and then briefly press  to view it, briefly press “+” or “-” to view “Hardware Ver” or “Software Ver”, then briefly press  to exit back to the “Torque Info”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

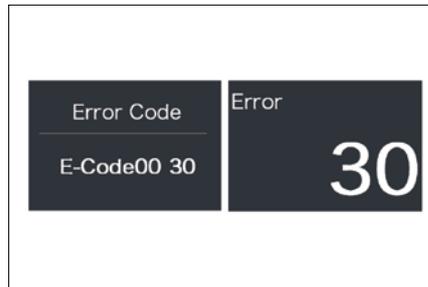
 **If the motor model used is not equipped with the torque sensor, “Torque info” will not be displayed.**

“Error Code”

Briefly press “+” or “-” to select “Error Code”, and then briefly press  to view it, briefly press “+” or “-” to view message of error for last ten times by “E-Code0” to “E-Code9”, then briefly press  to exit back to the “Error Code”. Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Notice: 00 means no error exist.**

 **For the list of error codes see chapter “TROUBLESHOOTING”.**



USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

“Warn Code” - Codice di allarme

Premere brevemente “+” o “-” per selezionare “Warn Code” (Codice di allarme), quindi premere brevemente  per visualizzare il codice di allarme. Premere brevemente “+” o “-” per visualizzare gli ultimi 10 messaggi di allarme, da “W-Code0” a “W-Code9”, quindi premere brevemente  per uscire e tornare a “Warn Code”.

Tenere premuti i pulsanti “+” e “-” simultaneamente per tornare all’interfaccia principale oppure selezionare “BACK” (INDIETRO) e “EXIT” (ESCI) per tornare all’interfaccia principale.

 **Nota: 00 indica che non è presente alcun messaggio di allarme.**

 **Per la lista dei codici di errore vedere capitolo “RICERCA GUASTI”.**

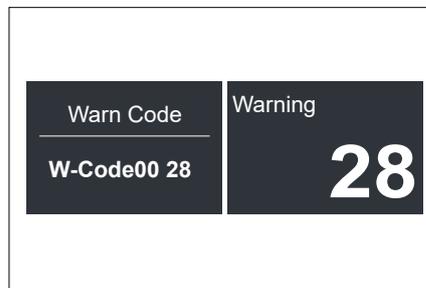
“Warn Code” - Alarm Code

Shortly press “+” or “-” to select “Warn Code” (Alarm code), then short press  to display the alarm code. Short press “+” or “-” to display the last 10 alarm messages, from “W-Code0” to “W-Code9”, then short press  to exit and return to “Warn Code”.

Press and hold “+” and “-” synchronously to exit back to the main interface, or you can also select “BACK” and “EXIT” to exit back to the main interface.

 **Note: 00 indicates that there is no alarm message.**

 **For the list of error codes see chapter “TROUBLESHOOTING”.**



CURA DEL PACCO BATTERIA

Riduzione della potenza di batteria

Per auto proteggersi contro il sovraccarico o di surriscaldamento, il pacco batteria dispone di una funzione di riduzione automatica della potenza in funzione del livello di carica e della temperatura.

Sopra una temperatura di cella di 70°C, e tra 0 e 10°C, la potenza del motore viene ridotta in 4 stadi (25% ciascuno) fino al completo spegnimento.

Con un livello di carica <5%, l'assistenza alla pedalata si spegne, in modo da garantire la visualizzazione del display e l'illuminazione per almeno 4 ore prima che batteria si disattivi entrando in autoprotezione.

Manutenzione, pulizia e stoccaggio

 **Mantenere il pacco batteria pulito. Pulirlo accuratamente con un panno morbido e asciutto.**

 **Il pacco batteria non deve essere immerso in acqua (o in altri liquidi) o pulito con un getto d'acqua. Se il pacco batteria non funziona più, contattare il rivenditore autorizzato.**

 **Deporre il pacco batteria solo su superfici pulite. Evitare in particolare qualsiasi incrostazione sulla prese di ricarica e sui contatti.**

La durata del pacco batteria è maggiore se lo stesso è curato bene e soprattutto è riposto nelle giuste condizioni ambientali:

- Temperatura: 18÷23°C
- Umidità: 0÷80%
- Livello di carica: 70%

TAKING CARE OF THE BATTERY PACK

Reducing the battery power

In order to safeguard against overloads or overheating, the battery pack is equipped with an automatic function that reduces the power according to the power level and temperature.

When the battery cell temperature exceeds 70°C or falls to value between 0 and 10°C, the motor power is reduced by 4 steps of 25% each until it is completely deactivated.

When the charge level is <5%, the power-assisted pedalling function is switched off, in order to guarantee sufficient power to supply the display and illumination for another 4 hours until the battery deactivates and enters auto-protection mode.

Maintenance, cleaning and storage

 **Make sure that the battery pack is kept clean at all times. Clean it thoroughly using a soft, dry cloth.**

 **Do not immerse the battery pack in water (or other liquids) or clean it using water jets. If the battery pack stops working, contact your authorized dealer.**

 **Never place the battery pack on a dirty surface. It is important to avoid encrustations on the recharging socket and the contacts.**

For maximum battery life, treat the battery pack with care and, above all, respect the following storage conditions:

- Temperature: 18÷23°C
- Relative humidity: 0÷80%
- Charge level: 70%

USO DELLE MODALITÀ DI ASSISTENZA - USE OF ASSIST MODE

CURA DELLO STRUMENTO DI COMANDO

-  Non utilizzare diluente o altri solventi per pulire i componenti. Tali sostanze possono danneggiare le superfici.
-  Non utilizzare oggetti duri per agire sul pulsante e le schermate dell'interfaccia HMI.
-  Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione su qualsiasi punto del prodotto.
-  Se si intende immagazzinare il prodotto per un lungo periodo di tempo, spegnerlo e assicurarsi di non posizionarlo vicino a fonti di calore (riscaldatori, ecc.).
-  La riparazione dei danni causati da un utilizzo improprio non è coperta da garanzia.

CONTROL INSTRUMENT CARE

-  Do not use thinner or other solvents to clean the components. These substances can damage the surfaces.
-  Do not use hard objects to operate the button and the HMI interface screens.
-  Do not use high pressure water jets anywhere on the product.
-  If the product has to be stored for a long period of time, turn it off and be sure not to place it near heat sources (heaters, etc.).
-  Repair of damage caused by improper use is not covered by the warranty.

i Gli interventi descritti nella presente sezione possono essere eseguiti dall'utente. Ogni altro intervento DEVE essere effettuato dal rivenditore o da personale qualificato.

i The operations described in this section may be carried out by the user. All other operations **MUST** be carried out by the vendor or qualified personnel.

PULIZIA E CURA

! Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia e/o manutenzione, scollegare il connettore del pacco batteria.

! Una cura e una pulizia insufficiente possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Una cura attenta preserva nel tempo il veicolo.

CLEANING AND CARE

! Always disconnect the battery pack before carrying out maintenance and/or cleaning operations.

! Failure to clean and care for your bicycle correctly may result in hazardous riding conditions, falls and accidents. Attentive care preserves the vehicle over time.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE PERIODICA

Eseguire gli interventi descritti di seguito per salvaguardare la sicurezza e la funzionalità del veicolo e dei suoi componenti.

Dopo ogni utilizzo del veicolo

Controllare le seguenti parti:

- Effettuare come primo step, una pulizia generica del veicolo, soprattutto se utilizzata su superfici particolarmente sporche e/o fangose (vedere sezione "PULIZIA DEL VEICOLO").
- Raggi delle ruote.
- Usura e concentricità dei cerchi.
- Eventuali danni e corpi estranei sugli pneumatici.
- Stato di usura dadi di bloccaggio della ruota anteriore.
- Funzionalità e stato di usura degli ingranaggi e delle sospensioni.
- Funzionalità e stato di usura freni idraulici (verifica di eventuali perdite).
- Luci.
- Lubrificare catena e pignoni dopo ogni uscita sul bagnato; dopo ogni lavaggio con acqua; dopo tragitti prolungati su terreni sabbiosi (vedere sezione "PULIZIA DEL VEICOLO").

- i** **Si prega di tenere a mente che non tutti i lubrificanti e i prodotti di manutenzione sono adatti al veicolo.**
- i** **Si prega di informarsi riguardo all'applicazione dei vari prodotti dal vostro rivenditore specializzato.**
- i** **Utilizzando lubrificanti o prodotti di manutenzione non adatti potreste danneggiare o compromettere la funzionalità del veicolo.**
- i** **Non lasciare che i prodotti di manutenzione o gli oli possano contaminare i pattini del freno, i dischi e le superfici dei freni sui cerchi, perché questo causerebbe la riduzione delle performance degli stessi.**

PERIODIC MAINTENANCE PROGRAM

Carry out the following work to ensure the safety and functionality of the vehicle and its components.

After each use of the vehicle

Always check the following parts:

- As a first step, carry out a general cleaning of the vehicle, especially if it is used on particularly dirty and/or muddy surfaces (see "VEHICLE CLEANING" section).
- Spokes.
- Wheel rims, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they are concentric.
- Tyres for signs of damage and foreign bodies.
- Front wheel locking nuts wear status.
- Gear wheels and suspension components, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they function correctly.
- Hydraulic brakes, inspecting them for signs of wear and tear and checking that they function correctly (check for leaks).
- Lights (if fitted).
- Lubricate chain and pinions after riding the bicycle on wet road; after each wash with water; after prolonged journeys on sandy soils (see section "VEHICLE CLEANING").

- i** **It is important to keep in mind that not all lubricants and maintenance products are suitable for your vehicle.**
- i** **Contact your specialized vendor for more information.**
- i** **Using unsuitable lubricants or maintenance products may damage or impair the vehicle's functionality.**
- i** **Ensure that brake shoes, brake disks and the braking surfaces on the wheel rims do not come into contact with maintenance products or lubricating oils, as this would reduce the braking efficiency of your bicycle.**

 La mancata o errata esecuzione delle ispezioni e la mancata riparazione dei danni conseguenti a cadute o incidenti possono dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti. Portare a tempo debito il veicolo presso il rivenditore o un'officina specializzata. È l'unico modo per identificare e riparare in sicurezza le parti usurate e i danni.

Normalmente alcune operazioni di manutenzione possono essere eseguite da utenti esperti ma richiedono l'utilizzo di attrezzatura specifica ed una preparazione tecnica adeguata.

 Nel caso non si disponga di tutti gli attrezzi specifici, abbigliamento e protezioni idonee, e un luogo adeguato per operare in piena sicurezza è sconsigliato eseguire interventi di manutenzione. Nel caso dovesse essere necessario una consultazione tecnica o l'intervento dell'assistenza rivolgersi a Centro Autorizzato Fantic Motor.

 La Fantic Motor declina ogni responsabilità civile e penale per danni al veicolo, cose e/o persone a causa di interventi di manutenzione eseguite dall'utente.

 Qualora l'utente non sia interessato ad eseguire determinati interventi di ordinaria manutenzione consigliamo di rivolgersi ad un Centro Autorizzato Fantic Motor.

 Eseguire le operazioni di manutenzione più frequentemente se il veicolo viene utilizzato in zone piovose, polverose o percorsi accidentati.

 È indispensabile effettuare il primo tagliando entro il termine del primo anno di utilizzo del veicolo anche se non è stata raggiunta la scadenza prevista di 2.000 km (600 mi).

 È indispensabile effettuare un tagliando di controllo entro il termine del secondo anno di utilizzo del veicolo anche se non è stata raggiunta alcuna scadenza prevista.

 Failure to inspect and repair damages to your bicycle resulting from a fall, or failure to carry out such operations correctly, may result in hazardous riding conditions, further falls and accidents. Take the vehicle to the dealer or a specialised workshop in due time. This is the only way to be certain of identifying and repairing worn and damaged parts safely.

Expert users can normally carry out some maintenance operations even though they require the use of specific equipment and suitable technical preparation.

 If you do not have all the specific tools, suitable clothing and protections, and a suitable place to operate in complete safety, it is not recommended to perform maintenance operations. If it is necessary to have technical advice or request service, contact the Authorized Fantic Motor Center.

 Fantic Motor declines all civil and criminal liability for damage to the vehicle, property and/or persons due to maintenance operations performed by the user.

 If the user is not interested in performing certain routine maintenance operations, we recommend going to an Authorized Fantic Motor Service Center.

 Carry out maintenance operations more frequently if the vehicle is used in rainy, dusty areas or rough roads.

 It is essential to make the first inspection and servicing by the end of the first year of use of the vehicle even if the deadline of 2,000 km (600 mi) has not been reached.

 It is essential to make inspection and servicing by the end of the second year of use of the vehicle even if the specified deadline has not been reached.

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

- i** La puntuale esecuzione dei tagliandi indicati (il primo nel primo anno e il secondo nel secondo anno) è necessaria per il corretto utilizzo della garanzia.
- i** Eseguire i controlli annuali regolarmente a meno che, in precedenza, non si sia raggiunta la scadenza di un intervallo chilometrico (o in miglia).
- i** The timely execution of the inspection and servicing indicated (the first one in the first year and the second one in the second year) is necessary for the correct use of the warranty.
- i** Perform the annual checks on a regular basis unless a kilometre (or mileage) interval has expired previously.

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

**IT
EN**

Posizione	Intervento	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Freno anteriore	- Verificare il corretto funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Controllare lo stato di usura del disco freno e eventuali deformazioni. Sostituire se necessario.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Sostituire le pastiglie dei freni.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Sostituire l'olio frenante.			✓		✓
	- Controllare che il tubo freno non presenti fessurazioni o danneggiamenti.		✓		✓	
	- Sostituire il tubo freno.					✓
Freno posteriore	- Verificare il corretto funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Controllare lo stato di usura del disco freno e eventuali deformazioni. Sostituire se necessario.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Sostituire le pastiglie dei freni.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Sostituire l'olio frenante.			✓		✓
	- Controllare che il tubo freno non presenti fessurazioni o danneggiamenti.		✓		✓	
	- Sostituire il tubo freno.					✓
Ruote	- Controllare il disassamento e la presenza di danneggiamenti.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Verificare il serraggio dei nippoli dei raggi della ruota.		✓		✓	
	- Verificare la presenza di raggi danneggiati o rotti. Sostituire se necessario.			✓		✓

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Posizione	Intervento	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Pneumatici	- Controllare la profondità del battistrada e la presenza di danneggiamenti. Sostituire se necessario.		✓		✓	
	- Controllare la pressione dell'aria. Correggerla se necessario.	✓	✓	✓	✓	✓
Catena di trasmissione	- Controllare la tensione, l'allineamento e le condizioni della catena.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Controllare e verificare la corona e il pignone.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Lubrificare la catena con un lubrificante specifico.		✓		✓	
	- Sostituire la catena.			✓		✓
Manubrio	- Verificare il serraggio delle componenti fissate sul manubrio.		✓		✓	
Cavi e comandi	- Verificare il corretto funzionamento del cambio continuo.	✓		✓		✓
	- Verificare il corretto funzionamento dell'acceleratore elettronico.	✓		✓		✓
	- Verificare lo stato d'usura delle guaine dei cavi del cambio e dell'acceleratore.	✓		✓		✓
Forcella	- Controllare il funzionamento e l'assenza di perdite di olio.		✓		✓	
Cruscotto	- Verifica del corretto funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Verifica della presenza di errori. Eventuale cancellazioni degli errori.	✓	✓	✓	✓	✓

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

**IT
EN**

Posizione	Intervento	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Cavalletto laterale	- Controllare il funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Lubrificare con grasso al silicone.		✓		✓	
Pedali	- Controllare il serraggio e l'integrità.		✓		✓	
Luci	- Controllare il funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Regolare il fascio di luce del faro.		✓		✓	
Batteria	- Verifica del funzionamento.	✓	✓	✓	✓	✓
	- Verifica della presenza di errori. Eventuale cancellazioni degli errori.	✓	✓	✓	✓	✓
Caricabatterie	- Verifica del funzionamento.	✓		✓		✓
Strumento di diagnosi	- Verificare la presenza di aggiornamenti	✓	✓	✓	✓	✓

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Position	Operation	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Front brake	- Check the correct operation.	√	√	√	√	√
	- Check the wear condition of the brake disc and possible deformation. - Replace if necessary.	√	√	√	√	√
	- Replace the brake pads.	√	√	√	√	√
	- Replace the brake system oil.			√		√
	- Check the brake hose for cracks or damage.		√		√	
	- Replace the brake hose.					√
Rear brake	- Check the correct operation.	√	√	√	√	√
	- Check the wear condition of the brake disc and possible deformation. - Replace if necessary.	√	√	√	√	√
	- Replace the brake pads.	√	√	√	√	√
	- Replace the brake system oil.			√		√
	- Check the brake hose for cracks or damage.		√		√	
	- Replace the brake hose.					√
Wheels	- Check for misalignment and the presence of damage.	√	√	√	√	√
	- Check the wheel spoke nipples tightening.		√		√	
	- Check for damaged or broken spokes. - Replace if necessary.			√		√

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

**IT
EN**

Position	Operation	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Tires	- Check the tread depth and the presence of damage. - Replace if necessary.		√		√	
	- Check the air pressure. - Correct it if necessary.	√	√	√	√	√
Transmission chain	- Check the tension, alignment and conditions of the chain.	√	√	√	√	√
	- Check the rim and sprocket.	√	√	√	√	√
	- Lubricate the chain with a specific lubricant.		√		√	
	- Replace the chain.			√		√
Handlebar	- Check the tightness of the components fastened on the handlebars.		√		√	
Cables and controls	- Check the correct operation of the continuous transmission.	√		√		√
	- Check the correct operation of the electronic throttle.	√		√		√
	- Check the wear condition of the sheaths of the shift and throttle cables.	√		√		√
Fork	- Check its operation and the absence of oil leaks.		√		√	
Dashboard	- Check the correct operation.	√	√	√	√	√
	- Check for the presence of errors. - Possible deletion of errors.	√	√	√	√	√
Side kickstand	- Check its operation.	√	√	√	√	√
	- Lubricate with silicone grease.		√		√	

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Position	Operation	2.000 km (1.242 mi)	4.000 km (2.485 mi)	6.000 km (3.728 mi)	8.000 km (4.970 mi)	10.000 km (6.213 mi)
Pedals	- Check tightening and integrity.		√		√	
Lights	- Check its operation.	√	√	√	√	√
	- Adjust the headlight beam.		√		√	
Battery	- Verification of operation.	√	√	√	√	√
	- Check for the presence of errors.	√	√	√	√	√
	- Possible deletion of errors.					
Battery charger	- Verification of operation.	√		√		√
Diagnostic tool	- Check for updates	√	√	√	√	√

PULIZIA DEL VEICOLO

Procedere come segue:

- Scollegare e rimuovere il pacco batteria, rimuovere il display.
- Rimuovere con un getto d'acqua delicato la sporcizia grossolana come terra, sassolini, sabbia, erba, ecc.

 **Non utilizzare l'idropulitrice o getti d'acqua in pressione.**

- Lasciare asciugare il veicolo.
- Spruzzare su tutto il veicolo un detergente adatto.
- Risciacquare accuratamente ogni parte del veicolo con un getto d'acqua delicato.
- Il lavaggio con acqua può essere integrato con l'utilizzo di una spugna o di un panno.
- Lasciare asciugare la il veicolo.

Pulire e lubrificare la catena:

- Versare alcune gocce di detergente per catene su un panno di cotone pulito e privo di pelucchi.
- Strofinare il panno sulla catena.
- Far avanzare la catena e passare il panno imbevuto sulla parte restante della catena.
- Chiedere a una seconda persona di sollevare la ruota posteriore in modo tale che non sia a contatto con il pavimento quindi ruotare molto lentamente la pedivella nel senso di marcia per distribuire il detergente.
- Assicurarsi che tutta la catena sia stata lubrificata.
- Lasciare evaporare il detergente per circa 1 ora.
- Applicare una piccola quantità di lubrificante per catene di biciclette sui giunti della catena stessa.

 **L'utilizzo di una quantità eccessiva di lubrificante o di un prodotto inadeguato può causare il gocciolamento sul disco freno e sporcarlo, riducendo notevolmente l'efficacia della frenata.**

- Rimuovere il lubrificante in eccesso dalla catena con un panno di cotone pulito, asciutto e privo di pelucchi.
- Pulire i cerchi e i dischi freno con uno sgrassatore idoneo (consultate il rivenditore).

CLEANING THE VEHICLE

Proceed as follows:

- Disconnect the battery pack and remove it, remove the display.
- Using a delicate water jet, remove as much dirt (soil, small stones, sand, grass, etc.) as possible.

 **Do not use the pressure washer or pressurized water jets.**

- Allow the vehicle to dry.
- Spray the entire vehicle with a suitable cleaning agent.
- Thoroughly rinse each part of the vehicle with a gentle jet of water.
- You may also wish to use a sponge or a cloth during this phase.
- Allow the vehicle to dry.

Cleaning and lubricating the chain:

- Pour a few drops of bicycle chain detergent onto clean, lint-free cotton cloth.
- Rub the cloth along the chain.
- Feed the chain forward so that the cloth comes into contact with its entire length.
- Request a helper to raise the rear wheel so that it is not in contact with the ground, then rotate the pedal crank very slowly in the direction of travel in order to distribute the detergent over the entire length of the chain.
- Make sure that the chain is fully lubricated.
- Allow the detergent to evaporate for approx 1 hour.
- Apply a small quantity of bicycle chain lubricant to the chain links.

 **Using too much lubricant, or unsuitable products, may result in dripping onto the brake disks, significantly reducing the bicycle braking efficiency.**

- Remove any excess lubricant from the chain using a clean, dry lint-free cloth.
- Clean the wheel rims and brake disks using a suitable degreasing product (consult your vendor).

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE



L'utilizzo di lubrificante destinato alle catene dei motocicli, provoca nelle biciclette l'inceppamento della catena e dei componenti della trasmissione. Utilizzare SOLO lubrificanti espressamente indicati per catene di biciclette.

Pulire manualmente la sporcizia residua con un panno di cotone pulito e privo di pelucchi, utilizzando un detergente idoneo.

Spruzzare su tutto il veicolo una cera spray adeguata o un prodotto protettivo analogo.

Trascorso il tempo d'azione prescritto sul prodotto utilizzato, lucidate il veicolo con un panno di cotone pulito e privo di pelucchi.

Pulire manualmente i dischi freno con un panno di cotone pulito, asciutto e privo di pelucchi, utilizzando uno sgrassatore idoneo.



La presenza di cera spray o altri prodotti protettivi sui dischi freno riduce considerevolmente l'efficacia della frenata. Pulite i dischi freno con uno sgrassatore idoneo. Consultate il rivenditore.

I seguenti componenti non devono essere trattati con prodotti protettivi:

- Pastiglie freno.
- Dischi freno.
- Manopole, leve dei freni e del cambio.
- Sella.
- Pneumatici.



Lavare le cover telaio con acqua e sapone neutro.



Do not use motorcycle chain lubricants on your bicycle as this will cause the chain and gear change components to jam. Use ONLY lubricants that are specifically indicated for bicycle chains.

Manually remove any remaining dirt using a clean, lint-free cotton cloth and a suitable detergent.

Spray the entire vehicle with a suitable spray wax or similar protective product.

After the action time prescribed on the product used has passed, polish the vehicle with a clean, lint-free cotton cloth.

Clean the brake disks manually, using a clean, dry lint-free cotton cloth and a suitable degreasing product.



The presence of wax spray or other protective products on the brake disks will significantly reduce the braking efficiency of your bicycle. Clean the brake disks using a suitable degreasing product. Consult the vendor.

The following components must not be treated with protective products:

- Brake shoes.
- Brake disks.
- Hand grips, brake and gear change levers.
- Saddle.
- Tyres.



Wash the frame covers with water and neutral soap.

RIPORRE IL VEICOLO



Il veicolo appoggiato al suo cavalletto, a una parete o ad una recinzione, può ribaltarsi anche per effetto di una forza minima. In conseguenza di ciò potrebbero verificarsi lesioni a persone e animali e danni a oggetti. Riporre il veicolo solo in un luogo in cui non sia d'intralcio a nessuno. Tenere bambini e animali a distanza dal veicolo parcheggiato. Non riporre il veicolo in prossimità di oggetti facilmente danneggiabili, come ad esempio automobili e simili.

Come riporre correttamente il veicolo:

- Sistemare il veicolo su una superficie piana e stabile.
- Con il veicolo fermo, abbassare il cavalletto laterale con il piede destro fino allo scatto.
- Girare il manubrio in modo tale che sia rivolto leggermente verso sinistra.
- Appoggiare con cautela il veicolo sul suo lato sinistro fino a raggiungere una posizione stabile.
- Controllare la stabilità del veicolo.
- Con una mano tenere fermo il veicolo trattenendolo leggermente dal manubrio o dalla sella e con l'altra mano dare dei lievi colpetti in corrispondenza della sella, in tutte le direzioni. Se c'è il rischio che il veicolo possa cadere, cercare un altro posto per riporlo.

Per riporla senza utilizzare il cavalletto:

- Sistemare il veicolo su una superficie piana e stabile.
- Appoggiare il veicolo con la ruota posteriore o con la sella ad un oggetto stabile.
- Girare il manubrio dal lato verso il quale è stato girato il veicolo.
- Assicurarsi che il veicolo sia fermo e stabile.
- Se c'è il rischio che il veicolo possa cadere, posizionarlo in altro modo e/o luogo.

STORING THE VEHICLE



A vehicle resting on its stand, against a wall or fence may tip over even with the slightest force. This may result in injuries to persons or animals and damage to property. Store your vehicle only where it will not be in anyone's way. Keep children and animals away from the parked vehicle. Do not store the vehicle near easily damaged objects, such as cars and the like.

How to store the vehicle correctly:

- Place the vehicle on a level, stable surface.
- With the vehicle stationary, lower the side kickstand with your right foot until it clicks into place.
- Rotate the handlebars so that they are facing slightly to the left.
- Carefully place the vehicle on its left side until a stable position is reached.
- Check the stability of the vehicle.
- Use one hand to steady the vehicle by holding it lightly by the handlebars or seat and use the other hand to tap the saddle lightly in all directions. If there is a risk that the vehicle may fall, look for another place to store it.

To park it without using the stand:

- Place the vehicle on a level, stable surface.
- Support the vehicle with the rear wheel or seat on a stable object.
- Turn the handlebars on the side towards which the vehicle was turned.
- Make sure that the vehicle is stationary and stable.
- If there is a risk that the vehicle may fall, place it in another way and/or location.

PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

INTERVENTI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIA

Smontaggio e rimontaggio dei gruppi ruota

Lo smontaggio dei gruppi ruota è necessario quando occorre riparare uno pneumatico o altri componenti della ruota.

Può essere utile anche per trasportare il veicolo (esempio: nel bagagliaio dell'auto).



È assolutamente obbligatorio, sgonfiare gli pneumatici del veicolo durante il trasporto in auto o in qualsiasi altro mezzo!

Smontaggio ruota anteriore

– Rimuovere i due dadi "A" che fissano la ruota anteriore alla forcella.

– Rimuovere i due distanziali "B".

– Rimuovere la ruota completa dalla forcella.



I freni idraulici non devono mai essere azionati dopo la rimozione del gruppo ruota anteriore.



Prestare attenzione a non perdere i due distanziali "B".

UNSCHEDULED MAINTENANCE OPERATIONS

Removing and remounting the wheels units:

It is necessary to remove the wheel units when repairing tyres or other wheel components.

It can also be useful for transporting the vehicle (e.g. in the boot of the car).



It is absolutely compulsory to deflate the vehicle's tyres when transporting it by car or any other transport vehicle!

Front wheel disassembly

– Remove the two nuts "A" that fix the front wheel to the fork.

– Remove the two spacers "B".

– Remove the complete wheel from the fork.



Hydraulic brakes should never be applied after removing the front wheel unit.



Be careful not to lose the two spacers "B".



Montaggio ruota anteriore

i Durante il montaggio non azionare la leva del freno anteriore.

– Posizionare la ruota completa sulla forcella.

– Posizionare i due distanziali “B”.

– Fissare la ruota anteriore tramite i due dadi “A”

🔧 Fissare i due dadi “A” alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella “COPPIE DI SERRAGGIO” nel capitolo “CONTROLLI ED ISPEZIONI”).

🚫 Verificare che la ruota sia saldamente e correttamente montata. Se la ruota anteriore non è chiusa saldamente, potrebbe allentarsi e spostarsi. Questo può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

Front wheel assembly

i Do not apply the front brake lever during assembly.

– Place the complete wheel on the fork.

– Position the two spacers “B”.

– Fix the front wheel using the two nuts “A”.

🔧 Fix the two nuts “A” to the correct tightening torque (see the “TIGHTENING TORQUE” table in chapter “CHECKS AND INSPECTIONS”).

🚫 Check that the wheel is firmly and correctly installed. If the front wheel is not firmly closed, it may come loose and move. This can lead to dangerous riding situations, falls and accidents.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Smontaggio ruota posteriore

 **Sistemare il veicolo in modo che sia stabile e che la ruota posteriore sia sollevata dal pavimento.**

- Agire sul comando del cambio continuo, ruotandolo in avanti fino a impostare il rapporto più corto possibile.

- Alzare la levetta "A" posta sul mozzo della ruota posteriore.

- Sfilare la levetta "A" dalla sede inferiore del mozzo per allentare il cavo di comando del cambio.
- Sfilare l'innesto "B" del cavo comando cambio dalla sede superiore del mozzo ruota.

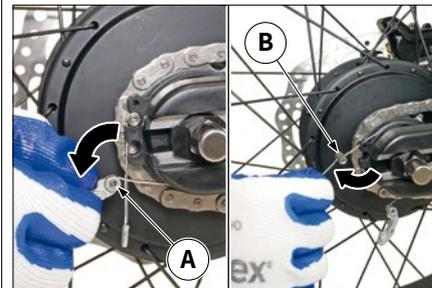
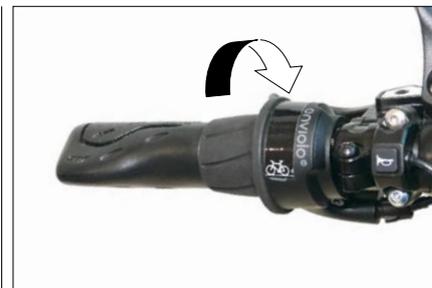
Rear wheel disassembly

 **Position the vehicle so that it is stable and the rear wheel is raised off the floor.**

- Act on the continuously variable transmission control, turning it forwards to set the shortest possible ratio.

- Raise lever "A" on the rear wheel hub.

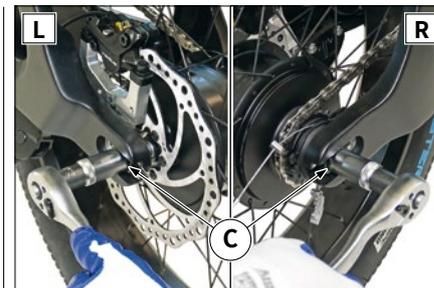
- Pull lever "A" out of the lower hub housing to loosen the shifting control cable.
- Pull out clutch "B" of the shifting control cable from the upper housing of the wheel hub.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

IT
EN

- Allentare i due fissaggi “C” della ruota posteriore. – Loosen the two rear wheel fasteners “C”.



- Rimuovere la catena dal pignone del cambio. – Remove the chain from the gearshift pinion.



- Rimuovere la ruota posteriore. – Remove the rear wheel.

i I freni idraulici non devono mai essere azionati dopo la rimozione del gruppo ruota posteriore.

i Hydraulic brakes should never be applied after removing the rear wheel unit.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Montaggio ruota posteriore

i Durante il montaggio non azionare la leva del freno posteriore.

– Posizionare la ruota completa sulla forcella.

– Posizionare la catena sul pignone del cambio.

– Arretrare la ruota fino a sentire il ramo della catena in appoggio tra corona e pignone.
– Allineare la ruota e serrare i due fissaggi “D” della ruota posteriore.

i La catena non deve essere in tensione ma solo in appoggio.

 Fissare i due fissaggi “D” alla corretta coppia di serraggio (vedere tabella “COPPIE DI SERRAGGIO” nel capitolo “CONTROLLI ED ISPEZIONI”).

Rear wheel assembly

i Do not apply the rear brake lever during assembly.

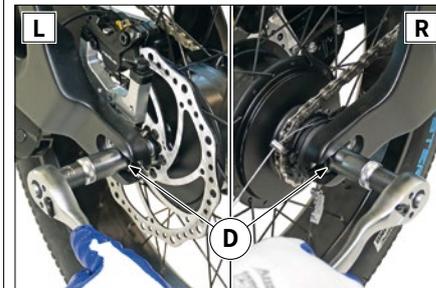
– Place the complete wheel on the fork.

– Position the chain on the gearshift pinion.

– Back the wheel until you feel the branch of the chain resting between the crown and pinion. Align the wheel and tighten the two rear wheel fasteners “D”.

i The chain must not be in tension but only in support.

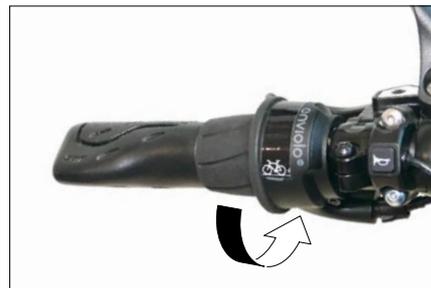
 Fix the two fasteners “D” to the correct tightening torque (see the “TIGHTENING TORQUE” table in chapter “CHECKS AND INSPECTIONS”).



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

IT
EN

- Agire sul comando del cambio continuo, ruotandolo indietro fino a impostare il rapporto più lungo possibile.
- Act on the continuously variable transmission control, turning it backwards to set the longest possible ratio.



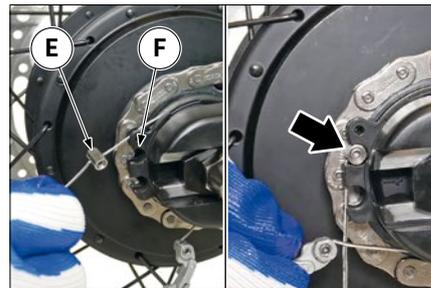
- Posizionare l'innesto "E" del cavo comando cambio e inserirlo all'interno della sede superiore "F" del mozzo della ruota posteriore.
- Position coupling "E" of the shifting control cable and insert it inside the upper housing "F" of the rear wheel hub.



Verificare che il cavo comando cambio sia libero da impedimenti e che la catena sia correttamente posizionata sulla ruota dentata.



Check that the gearshift control cable is free of obstructions and that the chain is correctly positioned on the sprocket.



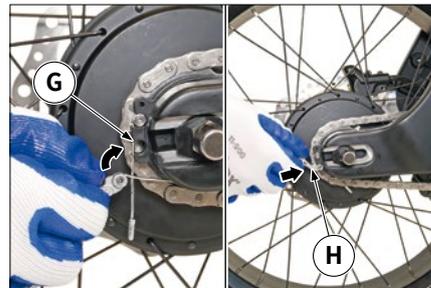
- Avvicinare la levetta "H" e inserirla all'interno della sede inferiore "G" del mozzo della ruota posteriore.
- Pull lever "H" closer and insert it into the lower housing "G" of the rear wheel hub.



Prestare attenzione a non tirare con forza il cavo di comando cambio, per evitare rotture o sfilacciamenti.



Take care not to pull the shifting control cable forcibly, to avoid breakage or fraying.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

- Sollevare la levetta “H” fino a chiuderla sopra l’innesto del cavo comando cambio.
- Verificare che la ruota giri liberamente.



Verificare che la ruota sia saldamente e correttamente montata. Se la ruota posteriore non è chiusa saldamente, potrebbe allentarsi e spostarsi. Questo può dare origine a situazioni di guida pericolose, cadute e incidenti.

- Raise lever “H” until it is closed over the shifting cable coupling.
- Check that the wheel turns freely.



Check that the wheel is firmly and correctly installed. If the rear wheel is not firmly closed, it may come loose and move. This can lead to dangerous riding situations, falls and accidents.



PNEUMATICO SGONFIO

Nel caso uno pneumatico sia sgonfio e, dopo averlo gonfiato si sgonfia nuovamente, potrebbe essere forato o danneggiato.

Per sostituire lo pneumatico si consiglia di rivolgersi al rivenditore o a un gommista.

Se si vuole riparare da sè lo pneumatico, occorre avere:

- 2 leve smontagomme.
- Camera d’aria (nuova) con valvola e dimensioni identiche a quella da sostituire.
- Copertone (nuovo) se necessario.
- Pompa con testa adatta alla valvola.



Un’errata riparazione può causare condizioni di pericolosità durante la marcia. Eseguire questa riparazione solo se si hanno a disposizione gli attrezzi necessari.

FLAT TYRE

In the event of a flat tyre, first of all, attempt to re-inflate it, if the tyre deflates again it may be punctured or damaged.

If you need replace a tyre we recommend you contact your vendor or a bicycle tyre fitter.

If you wish to repair a tyre yourself, make sure you have the following items:

- 2 tyre levers.
- A (new) inner tube having the same type of valve and dimensions as the one to be replaced.
- A new tyre (if necessary).
- A compatible bicycle pump.



If repairs are not carried out correctly it may result in dangerous riding conditions. Do not attempt to carry out this repair if you do not have the necessary tools.



- Smontare il gruppo ruota (vedere sezioni precedenti in questo capitolo).
- Rimuovere il cappuccio di protezione "A" della valvola.
- Sgonfiare completamente lo pneumatico premendo la valvola interna "B".
- Sollevare lo pneumatico dal cerchio utilizzando le leve smontagomme, cominciando dal punto opposto alla valvola.
- Estrarre la camera d'aria dallo pneumatico. Annotare l'orientamento della camera d'aria nello pneumatico.
- Cercare la causa della foratura:
- Gonfiare con la pompa la camera d'aria difettosa.
- Cercare il punto dal quale fuoriesce l'aria.
- Se è stata identificata la perdita, girare la camera d'aria su se stessa in modo tale che la valvola sia rivolta verso l'interno.

Se la perdita si trova all'interno:

- Controllare che la fascia copri cerchio sia correttamente in sede.
- Controllare che tutti i fori dei raggi siano coperti. In caso contrario rivolgersi al rivenditore.
- Controllare che il cerchio non sia danneggiato (spigoli vivi, schegge, ecc.). Se si riscontra un danno di questo tipo, rivolgersi al rivenditore.
- Verificare se sono presenti uno o due forellini uno accanto all'altro.

i La presenza di due piccoli forellini indica una pizzicatura (snake bite), che si verifica spesso quando si passa su ostacoli spigolosi con una pressione insufficiente dello pneumatico.

- Se il cerchio non è danneggiato, montare una nuova camera d'aria.

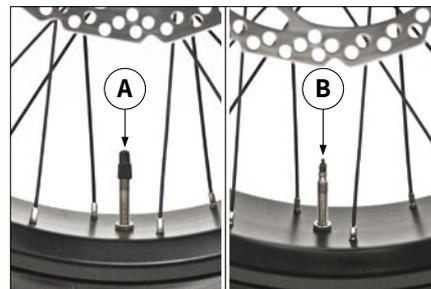
- Remove the wheel unit (see the preceding section in this chapter).
- Remove the valve safety cap "A".
- Deflate the tyre completely by pressing the inner valve "B".
- Lift the tyre away from the wheel rim using the tyre levers and starting from the point opposite the valve.
- Remove the inner tube from inside the tyre. Make a note of how the inner tube was aligned inside the tyre.
- Identify the cause of the puncture:
- Inflate the defective inner tube using the bicycle pump.
- Attempt to find the point where the air escapes.
- If it is possible to identify the air leak, twist the inner tube around so that the valve is pointing inwards.

If the leak is located on the inner surface:

- Check that the rim protection band is positioned correctly in its housing.
- Check that all the spoke holes are covered. If not, contact your vendor.
- Check the rim for signs of damage (sharp edges, chips, splinters, etc.). If you notice any damage of this type, contact your vendor.
- Check whether there are multiple puncture holes located close to each other.

i If so, it may indicate a "snake bite", which is caused by riding over sharp objects when the tyre pressure is too low.

- If the rim is not damaged, fit a new inner tube.



PULIZIA E MANUTENZIONE - CLEANING AND MAINTENANCE

Se la perdita si trova all'esterno:

- Tenere la camera d'aria accanto al cerchio completo di pneumatico così come era montato.
- Cercare la zona dello pneumatico in corrispondenza della quale si trova il foro della camera d'aria. Molto spesso nello pneumatico si nasconde una spina, una pietruzza o un frammento di vetro.
- Rimuovere con attenzione l'oggetto che ha causato la lacerazione utilizzando un attrezzo idoneo.
- Se lo pneumatico è stato danneggiato o lacerato su un'ampia superficie occorre sostituirlo.



E' sconsigliato toccare l'interno dello pneumatico con le dita potrebbe essere pericoloso: eventuali oggetti appuntiti rimasti nel copertone potrebbero causare tagli o ferite. Evitare di scorrere rapidamente l'interno dello pneumatico con le dita. Toccare le pareti dello pneumatico con estrema cautela.

Se è necessaria la sostituzione dello pneumatico:

- Togliero completamente dal cerchio.
- Montare il nuovo pneumatico con un fianco sul cerchio.



Fate attenzione che la freccia della direzione presente sullo pneumatico corrisponda alla direzione di rotazione in marcia.

Se non è necessario un cambio di pneumatico:

- Gonfiare un leggermente la nuova camera d'aria in modo da metterla un pò in forma.
- Inserire la valvola attraverso l'apposito foro nel cerchio. La valvola deve essere rivolta verso il centro della ruota (vedere "Controllo valvole pneumatici" capitolo "CONTROLLI ED ISPEZIONI").
- Spingere nel cerchio il fianco dello pneumatico che si trova ancora al di fuori, all'altezza della valvola.
- Spingere contemporaneamente nel cerchio i fianchi esterni dello pneumatico lungo l'intero perimetro, cominciando dalla valvola.



Nel punto opposto alla valvola, la forza necessaria per inserire lo pneumatico aumenta. Per questo è necessario utilizzare le leve smontagomme, facendo attenzione a non danneggiare la camera d'aria.

If the leak is located on the outer surface:

- Position the inner tube next to the wheel rim, complete with the tyre, in the alignment in which they were fitted.
- Attempt to identify the area on the tyre that corresponds to the point where the hole is located in the inner tube. Items such as thorns, small stones or fragments of glass will often be found lodged in the tyre surface.
- Carefully remove the object that caused the tear using a suitable tool.
- In the event of extensive damage or tears, replace the tyre.



Touching the inside of the tire with your fingers is not recommended as it could be dangerous: any sharp objects left in the tire could cause cuts or injuries. Avoid rapidly sliding the inside of the tire with your fingers. Carefully touch the tire walls.

If it is necessary to replace the tyre:

- Remove it completely from the wheel rim.
- Fit the new tyre, inserting one side onto the wheel rim.



Make sure that the direction arrow on the tyre corresponds to the direction of rotation.

If it is not necessary to replace the tyre:

- Inflate the new inner tube slightly so that it begins to take shape.
- Insert the valve through the appropriate hole in the rim. The valve must face the centre of the wheel (see "Checking the tyre valves" chapter "CHECKS AND INSPECTIONS").
- Push the remaining wall of the tyre onto the wheel rim, starting at the point where the valve is located.
- Push the opposing sides of the tyre onto the rim simultaneously, working your way right around the perimeter and starting from the valve.



The further away from the valve you get, the greater the force required to push the tyre onto the rim. For this reason, it may be necessary to use the tyre levers, while taking care not to damage the inner tube.

- Gonfiare un pò la camera d'aria.
- Muovere lo pneumatico avanti e indietro, trasversalmente rispetto alla direzione di marcia.

 **Verificate che lo pneumatico sia alloggiato uniformemente sul cerchio e che la camera d'aria non sia visibile in alcun punto.**

- Gonfiare lo pneumatico fino alla pressione prescritta (vedere il fianco dello pneumatico).
- Montare il gruppo ruota (vedere paragrafi precedenti in questa sezione).
- Controllate gli pneumatici.

ALTRI INTERVENTI

Per tutti gli interventi di manutenzione non descritti in questa sezione, rivolgersi al rivenditore.

RIPOSO INVERNALE

In caso di lunga inattività:

- Scollegare la batteria e ricaricarla; ricaricarla almeno ogni 4 mesi.
- Verificare la pressione degli pneumatici (1 bar) e gonfiarli almeno ogni 4 mesi.

- Inflate the inner tube a little more.
- Move the tyre backwards and forwards, transversally with respect to the direction of rotation.

 **Make sure that the tyre is positioned centrally on the wheel rim and that the inner tube does not protrude at any point.**

- Inflate the inner tube to the recommended pressure (see value indicated on the tyre).
- Replace the wheel unit (see the preceding paragraphs in the section).
- Check the tyres.

OTHER OPERATIONS

For any maintenance operations not described in this section, contact your vendor.

WINTER STORAGE

When the bicycle is not used for prolonged periods:

- Disconnect the battery and recharge it; recharge it at least once every 4 months.
- Check the tyre pressure (1 bar) and inflate them at least once every 4 months.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

RICERCA GUASTI

In caso di problemi durante l'utilizzo del veicolo, verificare prima se l'inconveniente rientra tra quelli descritti nelle seguenti tabelle.

Questo può consentire di trovare la corretta soluzione senza la necessità di recarsi presso il rivenditore autorizzato. Se il problema non è tra quelli descritti, o se presente e operando come descritto nelle tabelle lo stesso non viene risolto, consultare il rivenditore autorizzato prima di riutilizzare il veicolo.

TROUBLESHOOTING

If problems occur while using the vehicle, first check whether the problem is one of those described in the following tables.

This table is designed to help you identify the correct solution without taking your bicycle to the authorized vendor. If the problem is not among those described, or if it is found in the table and operating as described in the tables does not solve it, consult your authorised dealer before using the vehicle again.

Tabella ricerca guasti

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il display o il sistema di assistenza non possono essere attivati.	Malfunzionamento del pacco batteria nonostante lo stesso sia carico.	Premere il pulsante bianco sul pacco batteria per controllare se la batteria è accesa. I led del display del livello di carica sul pacco batteria dovrebbero accendersi. Se non succede, il pacco batteria potrebbe essere difettoso.
	Pacco batteria surriscaldato.	Attendere che il pacco batteria si sia raffreddato.
	Pacco batteria non correttamente montato.	Rimuovere il pacco batteria e provare a riagganciarlo. Accertarsi che sia correttamente posizionato.
	Pacco batteria scarico.	Caricare il pacco batteria utilizzando apposito caricabatteria.
	Contatti elettrici sul pacco batteria e/o del connettore danneggiati.	Controllare che tutti i contatti siano puliti. Se necessario pulirli con un panno morbido ed asciutto.
	Display non correttamente montata sull'apposito supporto.	Rimuovere il display da supporto e riposizionarlo. Assicurarsi che sia inserito correttamente.
	Contatti del display e/o del supporto danneggiati.	Controllare che tutti i contatti siano puliti. Se necessario pulirli con un panno morbido ed asciutto.
	Connettore non correttamente inserito nel pacco batteria.	Inserire correttamente il connettore nel contatto del pacco batteria.
Il display non fornisce dati nonostante il veicolo sia in movimento.	Il contatto sui raggi della ruota posteriore non è correttamente montato o è troppo distante dal sensore.	Controllare il posizionamento del contatto sui raggi della ruota posteriore; in particolare la sua distanza dal sensore di velocità deve essere compresa tra 5 mm e 17 mm.
Le luci del veicolo non si accendono.	Cavi delle le luci non correttamente connesse.	Controllare i cavi e le spine elettriche e connetterle in modo corretto.
Il display segnala un codice di errore.	C'è un errore nel sistema.	Fare riferimento alla tabella successiva.
La batteria non si ricarica	Temperatura batteria elevata (batteia in protezione). Visibile tramite il lampeggio del LED nr. 3 sulla batteria e il LED verde (stand-by) del carica-batterie.	Scollegare la batteria e attendere il raffreddamento.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Troubleshooting table

Problem	Possible cause	Possible solution
The display or assist system cannot be activated.	The battery pack has malfunction, despite being fully charged.	Press the white push-button on the battery pack to check whether it is switched on. The battery pack charge level indicator LEDs should switch on. If they do not, the battery pack may be defective.
	Battery pack overheated.	Wait until the battery pack has cooled down.
	Battery pack not installed correctly.	Remove the battery pack and attempt to reinsert it into its coupling. Make sure that it is positioned correctly.
	Battery pack discharged.	Recharge the battery pack using the dedicated battery charger.
	Electrical contacts on battery pack and/or connector damaged.	Make sure that all the contacts are clean. If necessary, clean them using a soft, dry cloth.
	Display not mounted correctly on its support.	Remove the display from the support and reposition it. Make sure that it has been inserted correctly.
	Display and/or support contacts damaged.	Make sure that all the contacts are clean. If necessary, clean them using a soft, dry cloth.
	Connector not inserted correctly into the battery pack.	Insert the connector correctly into the battery pack contact.
The display provides no data despite the vehicle being in motion.	Light power supply cables on connected correctly.	Check the position of the contact on the rear wheel spokes; in particular, the distance from the speed sensor must be between 5 mm and 17 mm.
The vehicle lights do not come on.	Cables of the lights not correctly connected.	Check the cables and the electrical plugs and connect them correctly.
The display indicates an error code.	A system error is present.	Consult the following table.
Battery does not charge	High battery temperature (battery in protection). Visible through the flashing of the LED nr. 3 on the battery and the green LED (stand-by) of the charger.	Disconnect the battery and wait for it to cool.

CODICI DI ERRORE

Verificare nella seguente tabella se è presente il codice di errore visualizzato sul display ed eventualmente intervenire come indicato.

 L'interfaccia HMI può visualizzare i guasti della Drive Unit e della batteria. Quando viene rilevato un guasto, compare l'icona  ed è indicato anche uno dei codici di errore seguenti.

 Leggere attentamente la descrizione del codice di errore. Quando appare un codice di errore, riavviare il sistema. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il personale tecnico.

 Fare attenzione ai codici di errore! I codici di errore possono indicare gravi anomalie nel sistema Pedelec. Queste anomalie impediscono un funzionamento sicuro del Pedelec e potrebbero causare danni allo stesso o lesioni personali. Interrompere l'uso del pedelec. Identificare il significato del codice di errore ed attenersi alle indicazioni per correggerlo. Se non si è sicuri del significato del codice di errore, interrompere l'utilizzo e parcheggiare il veicolo. Contattare il costruttore, il rivenditore o la tua officina per informazioni su come proseguire.

ERROR CODES

Check whether the error code that appears on the display is included in the table and, if so, proceed as indicated.

 The HMI can display Drive Unit and battery faults. When a fault is detected, the ic3  will be indicated and one of the following error codes will be indicated too.

 Please read carefully the description of the error code. When the error code appears, please first restart the system. If the problem is not eliminated, please contact your dealer or technical personnel.

 Pay attention to the error codes! The error codes can denote severe anomalies in the pedelec system. These anomalies prevent a safe functioning of the pedelec and could cause damages to the system itself or personal injuries. Stop using the pedelec. Identify the meaning of the error code and please follow the indications in order to correct it. If you are not sure of the meaning of the error code, discontinue use and park the vehicle. Please contact the manufacturer, the retailer or its workshop to find information on how to proceed.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Tabella codici di errore

Errore	Spiegazione	Soluzione
07	Protezione da sovratensioni	<ul style="list-style-type: none">- Reinstallare o sostituire la batteria;- Se il problema persiste, di controllare l'unità di controllo e provare a sostituirla con l'hardware o ad aggiornarne il software.
08	Guasto del sensore di Hall/anomalia del segnale interno all'interno del motore	<ul style="list-style-type: none">- Controllare il sensore di Hall o il segnale interno del motore per verificare la presenza di eventuali anomalie;- Verificare che connettore e il cavo del sensore Hall siano integri e installati correttamente;- Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
09	Guasto nelle linee di fase del motore	<ul style="list-style-type: none">- Controllare se l'avvolgimento del motore è integro e collegato saldamente al connettore e al cavo dell'unità di controllo all'interno del motore;- Se l'avvolgimento del motore è danneggiato, sostituire il motore;- Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
10	La temperatura all'interno del motore raggiunge il valore massimo di protezione	<ul style="list-style-type: none">- Interrompere la corsa e lasciare riposare l'e-bike;- Se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
11	Il sensore di temperatura del motore è guasto	<ul style="list-style-type: none">- Controllare se il sensore di temperatura del motore è danneggiato;- Controllare se il circuito della sonda è danneggiato;- Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
12	Il sensore di corrente all'interno dell'unità di controllo è guasto	<ul style="list-style-type: none">- Controllare se il sensore di corrente è danneggiato;- Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
13	Il sensore di temperatura all'interno della batteria è guasto	<ul style="list-style-type: none">- Controllare se il sensore di temperatura della batteria è danneggiato;- Verificare se il circuito stampato della batteria è danneggiata;- Controllare la batteria e, se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o un tecnico specializzato.

Errore	Spiegazione	Soluzione
14	La temperatura all'interno dell'unità di controllo raggiunge il valore massimo di protezione	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare se la temperatura dell'unità di controllo raggiunge il valore massimo di protezione; - Controllare il sensore di temperatura dell'unità di controllo e sostituirlo se danneggiato; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo; - Interrompere la corsa e rivolgersi al rivenditore o a un tecnico specializzato per la risoluzione dell'errore.
15	Guasto del sensore di temperatura interno dell'unità di controllo	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il sensore di temperatura dell'unità di controllo e sostituirlo se danneggiato; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo; - Interrompere la corsa e rivolgersi al rivenditore o a un tecnico specializzato per la risoluzione dell'errore.
21	Guasto del sensore di velocità delle ruote	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare se il magnete sulla ruota si è staccato; - Verificare che il connettore e il cavo del sensore di velocità siano integri e correttamente installati; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo; - Interrompere la corsa e rivolgersi al rivenditore o a un tecnico specializzato per la risoluzione dell'errore.
25	Il segnale del sensore di coppia è difettoso	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che il connettore e il cavo del sensore di coppia siano integri e correttamente installati; - Controllare il sensore di coppia dell'unità di controllo e sostituirlo se danneggiato; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
26	Il segnale di velocità del sensore di coppia è difettoso	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che il connettore e il cavo del sensore di coppia siano integri e correttamente installati; - Controllare il sensore di coppia dell'unità di controllo e sostituirlo se danneggiato; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Errore	Spiegazione	Soluzione
27	Sovracorrente nell'unità di controllo	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare se l'unità di controllo è danneggiata; - Aggiornare il software; - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.
30	Comunicazione non riuscita	<ul style="list-style-type: none"> - Comunicazione non riuscita tra l'unità di controllo e l'interfaccia HMI, verificare che il connettore e il cavo se siano installati correttamente e in modo sicuro; - Controllare gli altri componenti; - Controllare l'unità di controllo e l'interfaccia HMI, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
36	Il circuito di rilevamento dei pulsanti è guasto	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, rivolgersi a un tecnico specializzato.
41	La tensione totale della batteria è troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
42	La tensione totale della batteria è troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
43	La corrente totale delle celle della batteria è troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
44	La tensione della singola cella è troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
45	La temperatura della batteria è troppo alta	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
46	La temperatura della batteria è troppo bassa	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato; - Interrompere la corsa.
47	Lo stato di carica (SOC) della batteria è troppo alto	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.
48	Lo stato di carica (SOC) della batteria è troppo basso	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare il BMS della batteria e, se il problema persiste, contattare il rivenditore o rivolgersi a un tecnico specializzato.

Error code table

Error	Explanation	Troubleshooting
07	Over Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none"> - Re-install or replace the battery; - If the problem is not eliminated, please check the controller and try to replace hardware of controller or update of software.
08	Fault with hall sensor/signal inside of motor	<ul style="list-style-type: none"> - Test the hall sensor or signal inside of motor whether has fault; - Check the connector and cable of hall sensor inside of motor whether is fix or correct; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
09	Fault with motor phase lines	<ul style="list-style-type: none"> - Check the winding of motor whether fixed and correct to connector and cable of controller inside motor; - If winding of motor is damaged, please replace the motor; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
10	The temperature inside of motor reaches to the max protection value	<ul style="list-style-type: none"> - Stop to ride and make the e-bike for a rest. - If the problem is not eliminated, please replace controller.
11	The temperature sensor of motor has fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check the temperature sensor of motor whether it is damaged; - Check the sensor circuit whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
12	Fault with current sensor inside controller	<ul style="list-style-type: none"> - Check the current sensor whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
13	Fault with temperature sensor inside of battery	<ul style="list-style-type: none"> - Check the temperature sensor of battery whether it is damaged; - Test the PCB of battery whether it is damaged; - Check the battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
14	The temperature inside of controller reaches to the max protection value	<ul style="list-style-type: none"> - Check the temperature of controller whether it reaches to the max protection value; - Check the temperature sensor of controller whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller. - Stop to ride and bring your Pedelec to your dealer or to a specialist to have the error fixed.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

Error	Explanation	Troubleshooting
15	Fault with temperature sensor inside of controller	<ul style="list-style-type: none"> - Check the temperature sensor of controller whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller; - Stop to ride and bring your Pedelec to your dealer or to a specialist to have the error fixed.
21	Fault with wheel speed sensor	<ul style="list-style-type: none"> - Check the magnet unit on the wheel whether it is fall out; - Check the connector and cable of speed sensor whether it is fixed and correct; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller; - Stop to ride and bring your Pedelec to your dealer or to a specialist to have the error fixed.
25	Torque signal of Torque sensor is fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check the connector or cable of torque sensor whether it is fixed or correct; - Check the torque sensor whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
26	Speed signal of Torque sensor is fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check the connector or cable of speed sensor whether it is fixed or correct; - Check the speed sensor whether it is damaged; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
27	Over-current in controller	<ul style="list-style-type: none"> - Check the controller whether it is damaged; - Update the software; - Check the controller, if the problem is not eliminated, please replace controller.
30	Communicate failed	<ul style="list-style-type: none"> - Communicate failed between controller and HMI, check the connector or cable whether they are properly or securely installed; - Check the another relative parts; - Check controller and HMI, If the problem is not eliminated, please contact your professional.
36	Detection circuit for button is fault	<ul style="list-style-type: none"> - Check the controller, if the problem is not eliminated, please contact your professional.
41	Total voltage of battery is too high	<ul style="list-style-type: none"> - Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
42	Total voltage of battery is too low	<ul style="list-style-type: none"> - Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.

Error	Explanation	Troubleshooting
43	Total current of battery cells is too high	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
44	Voltage of single cell is too high	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
45	Temperature of battery is too high	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
46	Temperature of battery is too low	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional. – Stop to ride.
47	SOC of battery is too high	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.
48	SOC of battery is too low	– Check the BMS of battery, if the problem is not eliminated, please contact your dealer or professional.

RICERCA GUASTI - TROUBLESHOOTING

CODICI DI ALLARME

 Verificare nella seguente tabella se è presente il codice di allarme visualizzato sul display ed eventualmente intervenire come indicato.

 Leggere attentamente la descrizione del codice di allarme. Quando appare un codice di allarme, riavviare il sistema. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore o il personale tecnico.

Codice	Spiegazione	Soluzione
28	Allarme punto 0 (valore minimo) sensore di coppia. Questo codice raccomanda l'utente di non pedalare troppo forte alla partenza.	<ul style="list-style-type: none">- Fermarsi;- Eseguire un paio di pedalate complete;- Controllare l'unità di controllo e, se il problema persiste, sostituire l'unità di controllo.

ALARM CODES

 Check the following table to see if the alarm code shown on the display is present and take action if necessary.

 Read the description of the alarm code carefully. When an alarm code appears, restart the system. If the problem persists, contact your dealer or technical staff.

Code	Explanation	Troubleshooting
28	Alarm point 0 (minimum value) torque sensor. This code advises the user not to pedal too hard at the start.	<ul style="list-style-type: none"> - Stop; - Perform a couple of full pedal strokes; - Check the control unit and, if the problem persists, replace the control unit.

